

Izdevums  
latviešu valodā

## Informācija un paziņojumi

66. gadagājums

2023. gada 17. februāris

## Saturs

## I Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi

## ATZINUMI

**Eiropas Komisija**

2023/C 60/01	Komisijas Atzinums (2023. gada 15. februārī) par Ignalinas kodolektrostācijas (Lietuva) 2. bloka reaktora darba zonu R1 un R2 demontāžā radušos radioaktīvo atkritumu apglabāšanas plānu .....	1
--------------	--	---

## II Informācija

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Eiropas Komisija**

2023/C 60/02	Lietas ierosināšana (Lieta M.10807 – VIASAT / INMARSAT) <sup>(1)</sup> .....	3
--------------	--	---

## IV Paziņojumi

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Padome**

2023/C 60/03	Padomes Lēmums (2023. gada 14. februāris), ar ko pagarina Eiropola izpilddirektora vietnieka pilnvaru termiņu .....	4
--------------	---	---

2023/C 60/04	Paziņojums konkrētu personu un vienību ievērbai, kurām piemēro ierobežojošus pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2011/235/KĀDP un Padomes Regulā (ES) Nr. 359/2011 par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām un vienībām saistībā ar situāciju Irānā .....	6
--------------	--	---

2023/C 60/05	Paziņojums to personu ievēribai, kurām piemēro ierobežojošus pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2014/119/KĀDP un Padomes Regulā (ES) Nr. 208/2014 par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, vienībām un struktūrām saistībā ar situāciju Ukrainā .....	7
<b>Eiropas Komisija</b>		
2023/C 60/06	Euro maiņas kurss – 2023. gada 16. februāris .....	8
2023/C 60/07	Kopsavilkums par Eiropas Komisijas lēmumiem, kuri attiecas uz licencēm, kas nepieciešamas, lai laistu tirgū un/vai lietotu vielas, kuras minētas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH), XIV pielikumā (publicēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1907/2006 64. panta 9. punktu) <sup>(1)</sup> .....	9
2023/C 60/08	Kopsavilkums par Eiropas Komisijas lēmumiem, kuri attiecas uz licencēm, kas nepieciešamas, lai laistu tirgū un/vai lietotu vielas, kuras minētas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH), XIV pielikumā (Publicēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1907/2006 64. panta 9. punktu) <sup>(1)</sup> .....	10
<b>Revīzijas palāta</b>		
2023/C 60/09	Īpašais ziņojums 04/2023 – “Pasaules klimata pārmaiņu alianse plus: sasniegumi nebija pietiekami vērienīgi” .....	11
<b>Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs</b>		
2023/C 60/10	Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja atzinuma kopsavilkums par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko Regulas (ES) Nr. 260/2012 un (ES) 2021/1230 groza attiecībā uz tūlītējiem kredīta pārvedumiem euro (Pilns šā atzinuma teksts angļu, franču un vācu valodā ir pieejams EDAU tīmekļa vietnē <a href="https://edps.europa.eu">https://edps.europa.eu</a> ) .....	12
2023/C 60/11	Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja atzinuma kopsavilkums par Priekšlikumu Regulai par datu vākšanu un kopīgošanu saistībā ar izmitināšanas vietu īstermiņa īres pakalpojumiem un ar ko groza Regulu (ES) 2018/1724 (Pilns šā atzinuma teksts ir pieejams angļu, franču un vācu valodā EDAU tīmekļa vietnē <a href="https://edps.europa.eu">https://edps.europa.eu</a> ) .....	14
2023/C 60/12	Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja atzinuma kopsavilkums par priekšlikumu sadarbspējīgas Eiropas aktam (Pilns šā atzinuma teksts angļu, franču un vācu valodā ir pieejams EDAU tīmekļa vietnē <a href="https://edps.europa.eu">https://edps.europa.eu</a> ) .....	17
2023/C 60/13	Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja atzinuma kopsavilkums par priekšlikumu Padomes regulai par vecāku statusa jautājumiem (Pilns šā atzinuma teksts angļu, franču un vācu valodā ir pieejams EDAU tīmekļa vietnē <a href="https://edps.europa.eu">https://edps.europa.eu</a> ) .....	20

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ.

## DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2023/C 60/14	ES dalībvalstu ostas, kurās saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1005/2008 5. panta 2. punktu trešo valstu zvejas kuģiem ir tiesības veikt zvejas produktu izkraušanu un pārkraušanu citā kuģī un piekļūt ostas pakalpojumiem; Ziemeļīrijas ostas, kurās saskaņā ar Līguma par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības un Eiropas Atomenerģijas kopienas Protokolu par Īriju/Ziemeļīriju trešo valstu zvejas kuģiem ir tiesības veikt zvejas produktu izkraušanu un pārkraušanu citā kuģī un piekļūt ostas pakalpojumiem .....	22
--------------	---	----

### V Atzinumi

#### ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

##### Eiropas Komisija

2023/C 60/15	Sludinājums par Digitālās pārveides direktorāta (DIGIT.A) direktora vakanci (AD 14 pakāpe) Informātikas ģenerāldirektorātā, Briselē – COM/2023/10425 .....	27
--------------	--	----

#### PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

##### Eiropas Komisija

2023/C 60/16	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.11002 – BDT CAPITAL PARTNERS / M+W GROUP / EXYTE) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	28
2023/C 60/17	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.11026 – PARTNERS GROUP / GHO / STERLING PHARMA) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	30
2023/C 60/18	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.11005 – RENAULT / MINTH / JV) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	32
2023/C 60/19	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.11011 – EQT / TRESICAL) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	34
2023/C 60/20	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.11039 – ERMENEGILDO ZEGNA / THE ESTEE LAUDER COMPANIES / TOM FORD INTERNATIONAL) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	35
2023/C 60/21	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.10998 - MAGNA INTERNATIONAL / MINTH GROUP / HUAINAN MAGNA MINTH EXTERIORS SYSTEMS JV) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	37

#### CITI TIESĪBU AKTI

##### Eiropas Komisija

2023/C 60/22	Standarta grozījuma apstiprināšana ar aizsargātu nosaukumu apzīmēta vīna nozares produkta specifikācijā: paziņojuma publicēšana saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) 2019/33 17. panta 2. un 3. punktu .....	39
--------------	---	----

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ.

2023/C 60/23	Ar aizsargātu nosaukumu apzīmēta vīna nozares produkta specifiskācijas grozījuma pieteikuma publikācija saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1308/2013 105. pantu .....	46
2023/C 60/24	Nosaukuma reģistrācijas pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām .....	62

## I

(Rezolūcijas, ieteikumi un atzinumi)

## ATZINUMI

## EIROPAS KOMISIJA

## KOMISIJAS ATZINUMS

(2023. gada 15. februārī)

**par Ignalinas kodolektrostācijas (Lietuva) 2. bloka reaktora darba zonu R1 un R2 demontāžā radušos radioaktīvo atkritumu apglabāšanas plānu**

**(Autentisks ir tikai teksts lietuviešu valodā)**

(2023/C 60/01)

Tālāk izklāstītais novērtējums veikts saskaņā ar *Euratom* līgumu, neskarot nekādus papildu novērtējumus, kas jāveic saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību, un pienākumus, kas izriet no tā un no sekundārajiem tiesību aktiem <sup>(1)</sup>.

2022. gada 22. jūnijā Eiropas Komisija saskaņā ar *Euratom* līguma 37. pantu no Lietuvas valdības saņēma vispārīgos datus attiecībā uz Ignalinas kodolektrostācijas 2. bloka reaktora darba zonu R1 un R2 dezekspluatācijā un demontāžā radušos radioaktīvo atkritumu apglabāšanas plānu <sup>(2)</sup>.

Balstoties uz šiem datiem un papildu informāciju, ko Komisija pieprasīja 2022. gada 29. augustā un 2022. gada 26. oktobrī un ko Lietuvas iestādes sniedza 2022. gada 3. oktobrī un 2022. gada 11. novembrī, Komisija, apspriedusies ar ekspertu grupu, ir sagatavojusi tālāk izklāstīto atzinumu.

1. Attālums no objekta līdz tuvākajai robežai ar kādu citu dalībvalsti, šajā gadījumā Latviju, ir 8 km. Robeža ar kaimiņos esošo Baltkrievijas Republiku ir 5 km attālumā.
2. Parasto demontāžas operāciju gaitā šķidru radioaktīvo efluentu izplūde nenotiks.

Parastajās demontāžas operācijās gāzveida radioaktīvo efluentu izplūdei nevajadzētu novest pie veselības aspektā būtiskas citas dalībvalsts vai trešās valsts iedzīvotāju eksponētības, ievērojot dozas limitus, kas noteikti Drošības pamatstandartu direktīvā <sup>(3)</sup>.

<sup>(1)</sup> Piemēram, saskaņā ar Līgumu par Eiropas Savienības darbību sīkāk būtu jāvērtē vidiskie aspekti. Komisija orientējoši vērš uzmanību uz noteikumiem Direktīvā 2011/92/ES par dažu sabiedrisku un privātu projektu ietekmes uz vidi novērtējumu (grozīta ar Direktīvu 2014/52/ES); tāpat šeit minama Direktīva 2001/42/EK par noteiktu plānu un programmu ietekmes uz vidi novērtējumu, kā arī Direktīva 92/43/EEK par dabisko dzīvotņu, savvaļas faunas un floras aizsardzību un Direktīva 2000/60/EK, ar ko izveido sistēmu Kopienas rīcībai ūdens resursu politikas jomā.

<sup>(2)</sup> Radioaktīvo atkritumu apglabāšana Komisijas 2010. gada 11. oktobra Ieteikuma 2010/635/Euratom par *Euratom* līguma 37. panta piemērošanu (OV L 279, 23.10.2010., 36. lpp.) 1. punkta izpratnē.

<sup>(3)</sup> Padomes Direktīva 2013/59/Euratom (2013. gada 5. decembris), ar ko nosaka drošības pamatstandartus aizsardzībai pret jonizējošā starojuma radītajiem draudiem un atceļ Direktīvu 89/618/Euratom, Direktīvu 90/641/Euratom, Direktīvu 96/29/Euratom, Direktīvu 97/43/Euratom un Direktīvu 2003/122/Euratom (OV L 13, 17.1.2014., 1. lpp.).

3. Cietie radioaktīvie atkritumi tiks pārvesti uz pienācīgu atkritumu apstrādes, glabāšanas vai apglabāšanas kompleksu, kas atrodas Ignalinas objektā.

Cietie neradioaktīvie atkritumi un materiālu atlikumi no regulatīvās kontroles tiks atbrīvoti, un tos varēs vai nu likvidēt kā konvencionālos atkritumus, vai atkalizmantot vai reciklēt, ievērojot Drošības pamatstandartu direktīvā noteiktos atbrīvošanas kritērijus.

4. Ja pēc tāda veida un apmēra avārijām, kādas aplūkotas vispārīgajos datos, notiktu neparedzēta radioaktīvo efluentu noplūde, starojuma dozas, kam tiktu eksponēti citas dalībvalsts vai trešās valsts iedzīvotāji, nebūtu veselības aspektā būtiskas, ievērojot standartlīmeņus, kas noteikti Drošības pamatstandartu direktīvā.

Līdz ar to Komisija uzskata, ka, īstenojot Ignalinas kodolelektrostacijas (Lietuva) 2. bloka reaktora darba zonu R1 un R2 demontāžā radušos visu veidu radioaktīvo atkritumu apglabāšanas plānu, ne parastajās operācijās, ne pēc tāda veida un mēroga avārijām, kādas aplūkotas vispārīgajos datos, nevienā citā dalībvalstī vai trešā valstī nerastos ūdens, augsnes vai gaisa telpas radioaktīva kontaminācija, kas būtu veselības aspektā būtiska, ievērojot noteikumus, kas izklāstīti Drošības pamatstandartu direktīvā.

Briselē, 2023. gada 15. februārī

*Komisijas vārdā –*  
*Komisijas locekle*  
Kadri SIMSON

---

## II

*(Informācija)*

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

**Lietas ierosināšana****(Lietā M.10807 – VIASAT / INMARSAT)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2023/C 60/02)

2023. gada 13. februārī Komisija nolēma ierosināt lietu par augstāk minēto koncentrāciju, tā kā Komisija ir konstatējusi, ka paziņotā koncentrācija rada pamatotas šaubas par atbilstību kopējam tirgum. Lietas ierosināšana uzsāk izmeklēšanas otro posmu attiecībā uz paziņoto koncentrāciju, un tā neskar galīgo lēmumu šajā lietā. Lēmums ir balstīts uz Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6. panta 1. punkta c) apakšpunktu.

Komisija uzaicina ieinteresētās puses iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto koncentrāciju.

Lai nodrošinātu procedūras ievērošanu, apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 15 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu uz adresi COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu vai pa pastu ar atsauces M.10807 – VIASAT / INMARSAT uz šādu adresi:

European Commission  
Directorate-General for Competition,  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

## IV

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## PADOME

## PADOMES LĒMUMS

(2023. gada 14. februāris),

ar ko pagarina Eiropola izpilddirektora vietnieka pilnvaru termiņu

(2023/C 60/03)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2016/794 (2016. gada 11. maijs) par Eiropas Savienības Aģentūru tiesībsardzības sadarbībai (Eiropolu) un ar kuru aizstāj un atceļ Padomes Lēmumus 2009/371/TI, 2009/934/TI, 2009/935/TI, 2009/936/TI un 2009/968/TI <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 54. panta 3.–5. punktu un 55. pantu,

rīkojoties kā iestāde, kura ir pilnvarota iecelt Eiropola izpilddirektoru un Eiropola izpilddirektora vietniekus,

ņemot vērā Eiropola valdes 2022. gada 14. oktobra priekšlikumu,

tā kā:

- (1) *Jürgen EBNER* kungu par Eiropola izpilddirektora vietnieku iecēla ar Padomes 2019. gada 24. oktobra Lēmumu <sup>(2)</sup>. *Jürgen EBNER* kunga pilnvaru termiņš beigsies 2023. gada 31. oktobrī.
- (2) Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/794 54. panta 4. punktu Eiropola izpilddirektora vietniekus iecel amatā uz četriem gadiem ar iespēju pilnvaru termiņu pagarināt vienu reizi.
- (3) Eiropola valdes 2017. gada 1. maija lēmumā ir paredzēta procedūra Eiropola izpilddirektora vietnieku amata pilnvaru termiņa pagarināšanai.
- (4) Valde informēja Eiropas Parlamentu, ka plāno ierosināt Padomei pagarināt *Jürgen EBNER* kunga amata pilnvaru termiņu, ņemot vērā Regulas (ES) 2016/794 54. panta 3. punktā minēto izvērtējumu.
- (5) 2023. gada 24. janvāra vēstulē Eiropas Parlaments informēja Padomi, ka nav iecerējis uzaicināt *Jürgen EBNER* kungu ierasties tā atbildīgajā komitejā, ievērojot Regulas (ES) 2016/794 54. panta 5. punktu.
- (6) Valde ir iesniegusi Padomei atzinumu, kurā ierosināts pagarināt *Jürgen EBNER* kunga pilnvaru termiņu un viņa amata pakāpi pārklassificēt uz AD 15.

<sup>(1)</sup> OV L 135, 24.5.2016., 53. lpp.

<sup>(2)</sup> Padomes Lēmums (2019. gada 24. oktobris) par Eiropola izpilddirektora vietnieka iecelšanu (OV C 370, 31.10.2019., 4. lpp.).



- (7) Pamatojoties uz valdes iesniegto priekšlikumu, Eiropola izpilddirektora vietnieka *Jürgen EBNER* kunga pilnvaru termiņš būtu jāpagarina un viņa amata pakāpe būtu jāpārklasificē uz AD 15,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Eiropola izpilddirektora vietnieka *Jürgen EBNER* kunga amata pilnvaru termiņš tiek pagarināts no 2023. gada 1. novembra līdz 2027. gada 31. oktobrim AD 15 pakāpē.

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2023. gada 14. februārī

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja  
E. SVANTESSON*

---

**Paziņojums konkrētu personu un vienību ievēribai, kurām piemēro ierobežojošus pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2011/235/KĀDP un Padomes Regulā (ES) Nr. 359/2011 par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām un vienībām saistībā ar situāciju Irānā**

(2023/C 60/04)

Turpmāk minētā informācija tiek darīta zināma SOLTANI Hodjatoleslam Seyed Mohammad (Nr. 17), JAFARI-DOLATABADI Abbas (Nr. 19), MOHSENI-EJEI Gholam-Hossein (Nr. 21), SALAVATI Abdolghassem (Nr. 25), JAVANI Yadollah (Nr. 43), HAJMOHAM-MADI Aziz (jeb Aziz Hajmohammadi, Noorollah Azizmohammadi) (Nr. 57), BAGHERI Mohammad-Bagher (Nr. 58), HOSSEINI Dr Seyed Mohammad (jeb HOSSEYNI Dr Seyed Mohammad; Seyed, Sayyed un Sayyid) (Nr. 60), MIRHEJAZI Ali Ashgar (Nr. 66), MORTAZAVI Seyed Solat (Nr. 69), JAFARI Reza (Nr. 77), MOUSSAVI Seyed Mohammad Bagher (jeb MOUSAVI Seyed Mohammed Baqir) (Nr. 81), JAFARI Asadollah (Nr. 83), EMADI Hamid Reza (jeb Hamidreza Emadi) (Nr. 84), ASHTARI Hossein (Nr. 92), VASEGHI Leyla (jeb VASEQI Layla, VASEGHI Leila, VASEGHI Layla) (Nr. 95), Evin Prison (Nr. 2), Fashafouyeh Prison (jeb Greater Tehran Central Penitentiary, Hasanabad-e Qom Prison, Greater Tehran Prison) (Nr. 3), Rajaee Shahr Prison (jeb Rajai Shahr Prison, Rajaishahr, Raja'i Shahr, Rajayi Shahr, Gorhardasht Prison, Gohar Dasht Prison) (Nr. 4) – personām un vienībām, kas norādītas pielikumā Padomes Lēmumam 2011/235/KĀDP <sup>(1)</sup> un I pielikumā Padomes Regulai (ES) Nr. 359/2011 <sup>(2)</sup> par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām un vienībām saistībā ar situāciju Irānā.

Padome gatavojas saglabāt ierobežojošos pasākumus pret minētajām personām un vienībām, pievienojot jaunus pamatojumus. Minētās personas un vienības ar šo tiek informētas, ka, lai saņemtu paredzēto pamatojumu attiecībā uz to iekļaušanu sarakstā, tās pirms 2023. gada 24. februāra var iesniegt lūgumu Padomei, to nosūtot uz šādu adresi:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1 Global and Horizontal Affairs  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu).

Visi pirms 2023. gada 10. marta saņemtie komentāri tiks ņemti vērā regulārajā pārskatīšanā, ko Padome veic saskaņā ar Lēmuma 2011/235/KĀDP 3. pantu un Regulas (ES) Nr. 359/2011 12. panta 4. punktu.

<sup>(1)</sup> OV L 100, 14.4.2011., 51. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 100, 14.4.2011., 1. lpp.

**Paziņojums to personu ievēribai, kurām piemēro ierobežojošus pasākumus, kas paredzēti Padomes Lēmumā 2014/119/KĀDP un Padomes Regulā (ES) Nr. 208/2014 par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, vienībām un struktūrām saistībā ar situāciju Ukrainā**

(2023/C 60/05)

Šī informācija tiek darīta zināma Viktor Ivanovych Ratushniak, Vitalii Yuriyovych Zakharchenko un Serhiy Vitalyovych Kurchenko – personām, kuras ir minētas Padomes Lēmuma 2014/119/KĀDP <sup>(1)</sup> pielikumā un I pielikumā Padomes Regulai (ES) Nr. 208/2014 <sup>(2)</sup> par ierobežojošiem pasākumiem, kas vērsti pret konkrētām personām, vienībām un struktūrām saistībā ar situāciju Ukrainā.

Padome no Ukrainas iestādēm ir saņēmusi informāciju, ko izskatīs ikgadējā ierobežojošo pasākumu pārskatīšanā. Minētās personas ar šo tiek informētas, ka tās pirms 2023. gada 22. februāra var iesniegt Padomei lūgumu, lai saņemtu Padomes rīcībā esošos lietas elementus par viņu iekļaušanu sarakstā, lūgumu nosūtīt uz šādu adresi:

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1  
Rue de la Loi/Wetstraat, 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Šajā sakarībā attiecīgo personu uzmanība tiek vērsta uz to, ka Padome regulāri pārskata Padomes Lēmumā 2014/119/KĀDP un Padomes Regulā (ES) Nr. 208/2014 iekļauto personu sarakstu.

---

<sup>(1)</sup> OV L 66, 6.3.2014., 26. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 66, 6.3.2014., 1. lpp.

# EIROPAS KOMISIJA

## Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2023. gada 16. februāris

(2023/C 60/06)

### 1 euro =

	Valūta	Maiņas kurss		Valūta	Maiņas kurss
USD	ASV dolārs	1,0700	CAD	Kanādas dolārs	1,4334
JPY	Japānas jena	143,31	HKD	Hongkongas dolārs	8,3985
DKK	Dānijas krona	7,4490	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,7033
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,88883	SGD	Singapūras dolārs	1,4287
SEK	Zviedrijas krona	11,1420	KRW	Dienvietkorejas vona	1 376,52
CHF	Šveices franks	0,9873	ZAR	Dienvietāfrikas rands	19,4066
ISK	Islandes krona	154,30	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,3351
NOK	Norvēģijas krona	10,9513	IDR	Indonēzijas rūpija	16 193,38
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	MYR	Malaizijas ringits	4,7123
CZK	Čehijas krona	23,685	PHP	Filipīnu peso	59,011
HUF	Ungārijas forints	382,65	RUB	Krievijas rublis	
PLN	Polijas zlots	4,7765	THB	Taizemes bāts	36,738
RON	Rumānijas leja	4,9009	BRL	Brazīlijas reāls	5,6090
TRY	Turcijas lira	20,1685	MXN	Meksikas peso	19,8720
AUD	Austrālijas dolārs	1,5500	INR	Indijas rūpija	88,4574

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsauces maiņas kursu publicējusi ECB.

**Kopsavilkums par Eiropas Komisijas lēmumiem, kuri attiecas uz licencēm, kas nepieciešamas, lai laistu tirgū un/vai lietotu vielas, kuras minētas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH), XIV pielikumā**

(publicēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1907/2006 64. panta 9. punktu <sup>(1)</sup>)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2023/C 60/07)

**Lēmums, ar ko piešķir licenci**

Atsauce uz lēmumu <sup>(1)</sup>	Lēmuma datums	Vielas nosaukums	Atļaujas turētājs	Atļaujas numurs	Licencētais lietojums	Pārskatīšanas perioda beigu datums	Lēmuma pamatojums
C(2023) 882	2023. gada 10. februārī	Hroma trioksīds EK Nr. 215-607-8, CAS Nr. 1333-82-0	Steel Color S.p.A., Via Per Pieve Terzagni 15, 26033 Pescarolo Ed Uniti (CR), Italy	REACH/23/1/0	Kā krāsviela un cietinātājs nerūsējošā tērauda plātnēm, ko izmanto tērauda rūpniecībā auksti velmētu augstas kvalitātes teksturētu lokšņu metāla ražošanai	2028. gada 31. decembris	Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1907/ 2006 60. panta 4. punktu šīs vielas lietošanas sociālekonomiskie ieguvumi ir lielāki par cilvēka veselībai un videi radīto risku, un piemērotu alternatīvu vielu vai tehnoloģiju nav.

<sup>(1)</sup> Lēmums pieejams Eiropas Komisijas tīmekļvietnē: Authorisation (europa.eu)

<sup>(1)</sup> OV L 396, 30.12.2006., 1. lpp.

**Kopsavilkums par Eiropas Komisijas lēmumiem, kuri attiecas uz licencēm, kas nepieciešamas, lai laistu tirgū un/vai lietotu vielas, kuras minētas Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1907/2006, kas attiecas uz ķīmikāliju reģistrēšanu, vērtēšanu, licencēšanu un ierobežošanu (REACH), XIV pielikumā**

(Publicēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1907/2006 64. panta 9. punktu <sup>(1)</sup>)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2023/C 60/08)

**Lēmums, ar ko piešķir licenci**

Atsauce uz lēmumu <sup>(1)</sup>	Lēmuma datums	Vielas nosaukums	Atļaujas turētājs	Atļaujas numurs	Licencētais lietojums	Pārskatīšanas perioda beigu datums	Lēmuma pamatojums
C(2023) 884	2023. gada 10. februārī	Hroma trioksīds EK Nr. 215-607-8, CAS Nr. 1333-82-0	Husqvarna AB, EM-OFPM/ErK, 56182, Huskvarna, Sweden	REACH/23/2/0	Hroma trioksīdu saturoša maisījuma rūpnieciskai izmantošanai zāģa ķēdes griešanas posmu funkcionālajā hromēšanā, lai izpildītu nenotrulināšanās un izturības prasības izmantošanai ķēdes zāģiem	2032. gada 31. decembris	Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1907/2006 60. panta 4. punktu šīs vielas lietošanas sociālekonomiskie ieguvumi ir lielāki par cilvēka veselībai un videi radīto risku, un piemērotu alternatīvu vielu vai tehnoloģiju nav.

<sup>(1)</sup> Lēmums pieejams Eiropas Komisijas tīmekļvietnē: Authorisation (europa.eu)

<sup>(1)</sup> OV L 396, 30.12.2006., 1. lpp.

# REVĪZIJAS PALĀTA

## Īpašais ziņojums 04/2023

### “Pasaules klimata pārmaiņu alianse plus: sasniegumi nebija pietiekami vērienīgi”

(2023/C 60/09)

Eiropas Revīzijas palāta ir publicējusi īpašo ziņojumu 04/2023 “Pasaules klimata pārmaiņu alianse plus: sasniegumi nebija pietiekami vērienīgi”.

Ziņojumu var tieši aplūkot vai lejupielādēt Eiropas Revīzijas palātas tīmekļa vietnē <https://www.eca.europa.eu/lv/Pages/DocItem.aspx?did=63424>

---

# EIROPAS DATU AIZSARDZĪBAS UZRAUDZĪTĀJS

## Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja atzinuma kopsavilkums par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko Regulas (ES) Nr. 260/2012 un (ES) 2021/1230 groza attiecībā uz tūlītējiem kredīta pārvedumiem euro

(2023/C 60/10)

(Pilns šā atzinuma teksts angļu, franču un vācu valodā ir pieejams EDAU tīmekļa vietnē <https://edps.europa.eu>)

Eiropas Komisija 2022. gada 26. oktobrī nāca klajā ar priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko Regulas (ES) Nr. 260/2012 un (ES) 2021/1230 groza attiecībā uz tūlītējiem kredīta pārvedumiem euro <sup>(1)</sup>.

Priekšlikuma mērķis ir uzlabot euro ātro kredīta pārvedumu zemo izmantošanas līmeni, lai ar tiem varētu gūt labumu, tostarp efektivitātes pieaugumu patērētājiem, tirgotājiem, korporatīvajiem lietotājiem, maksājumu pakalpojumu sniedzējiem un finanšu tehnoloģiju uzņēmumiem, kā arī valsts pārvaldes iestādēm, tostarp nodokļu iestādēm. Otrs mērķis ir paplašināt maksāšanas līdzekļus mijiedarbības vietās, jo īpaši attiecībā uz pārrobežu darījumiem. 2021. gada beigās tikai 11 % no ES nosūtītajiem euro kredīta pārvedumiem bija zibmaksājumi, lai gan zibmaksājumu struktūra euro jau pastāv, cita starpā ar 2017. gada Vienotās euro maksājumu telpas (SEPA) zibmaksājumu shēmu.

No priekšlikumā aplūkotajām problēmām divas ir īpaši svarīgas datu aizsardzībai. Lai kļiedētu maksātāju bažas par zibmaksājumu drošību, priekšlikums uzliktu maksājumu pakalpojumu sniedzējiem pienākumu pirms maksātāja atļaujas saņemšanas pārbaudīt, vai maksātāja norādītais maksājumu konta identifikators un maksājuma saņēmēja vārds atbilst. Ja tie neatbilst, maksājumu pakalpojumu sniedzējs paziņo maksātājam par visām konstatētajām neatbilstībām un šādu neatbilstību pakāpi. EDAU pauž gandarījumu par priekšlikumu un jo īpaši par ierosināto saskaņošanu, kas dotu maksātājiem iespēju salīdzināt savus datus ar sistēmas atbildi un pieņemt informācijā balstītus lēmumus par to, vai ir droši atļaut maksājumu. Gadījumos, kad šis drošības elements nav nepieciešams, priekšlikums dod maksātājiem iespēju nepiedalīties, tādējādi samazinot personas datu apstrādi.

Saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem liels noraidīto zibmaksājumu īpatsvars ir saistīts ar to, ka personas, kuras ir iesaistītas zibpārskaitīšanā, tiek nepareizi identificētas kā personas, kas iekļautas ES sankciju sarakstos. Priekšlikumā ir paredzēta prasība veikt sankciju pārbaudi, ļoti bieži pārbaudot klientu atrašanos ES sankciju sarakstos, nevis attiecībā uz katru atsevišķu darījumu, lai izvairītos no kļūdaini pozitīviem rezultātiem. EDAU pauž gandarījumu par to, ka priekšlikums virzīs praksi uz periodiskas pārbaudes metodi, ko var izpildīt ar vajadzīgo rūpību, lai varētu izvairīties no kļūdainiem pozitīviem rezultātiem un lai datu subjekti nesaskaras ar nepamatotiem maksājumu atteikumiem.

EDAU nav nekādu apsvērumu attiecībā uz pārējiem priekšlikuma noteikumiem.

### 1. IEVADS

1. Eiropas Komisija 2022. gada 26. oktobrī nāca klajā ar priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko Regulas (ES) Nr. 260/2012 un (ES) 2021/1230 groza attiecībā uz tūlītējiem kredīta pārvedumiem euro.
2. Priekšlikuma mērķis ir uzlabot euro ātro kredīta pārvedumu zemo izmantošanas līmeni, lai ar tiem varētu gūt labumu, tostarp efektivitātes pieaugumu patērētājiem, tirgotājiem, korporatīvajiem lietotājiem, maksājumu pakalpojumu sniedzējiem un finanšu tehnoloģiju uzņēmumiem, kā arī valsts pārvaldes iestādēm, tostarp nodokļu iestādēm. Otrs mērķis ir paplašināt maksāšanas līdzekļus mijiedarbības vietās, jo īpaši attiecībā uz pārrobežu darījumiem.

<sup>(1)</sup> COM(2022) 546 final.



3. Divi ES tiesību akti maksājumu jomā, proti, 2015. gada Direktīva par maksājumu pakalpojumiem iekšējā tirgū (MPD2) <sup>(2)</sup> un Regula par pārrobežu maksājumiem <sup>(3)</sup>, jau attiecas uz zibmaksājumiem un turpinās attiekties pēc šā priekšlikuma stāšanās spēkā. Tomēr Komisija izvēlējās ar SEPA regulu <sup>(4)</sup> ieviest jaunus noteikumus, jo tā nosaka tehniskās un darbības prasības visiem kredīta pārvedumiem euro un zibmaksājumiem euro ir jauna kredīta pārvedumu kategorija euro.
4. Šis EDAU atzinums ir izdots, reaģējot uz Eiropas Komisijas 2022. gada 27. oktobra apspriešanos saskaņā ar ESDAR <sup>(5)</sup> 42. panta 1. punktu. EDAU atzinīgi vērtē atsauci uz šo apspriešanos priekšlikuma 23. apsvērumā.
5. **SECINĀJUMI**
17. Ņemot vērā iepriekš minēto, EDAU pauž gandarījumu par priekšlikumā paredzētajiem pasākumiem, lai pārbaudītu maksājuma saņēmēja datus un atturētos no maksājumu pakalpojumu lietotāju pārbaudes ātrā kredīta pārveduma laikā.
18. Kompensējošā regulārā pārbaude ES sankciju sarakstos neatkarīgi no konkrēta darījuma nerada nekādas bažas.

Briselē, 2022. gada 19. decembrī

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

---

<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva (ES) 2015/2366 (2015. gada 25. novembris) par maksājumu pakalpojumiem iekšējā tirgū ar ko groza Direktīvas 2002/65/EK, 2009/110/EK un 2013/36/ES un Regulu (ES) Nr. 1093/2010 un atceļ Direktīvu 2007/64/EK (OV L 337, 23.12.2015., 35. lpp.).

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2021/1230 (2021. gada 14. jūlijs) par pārrobežu maksājumiem Savienībā (OV L 274, 30.7.2021., 20. lpp.).

<sup>(4)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 260/2012 (2012. gada 14. marts), ar ko nosaka tehniskās un darbības prasības kredīta pārvedumiem un tiešā debeta maksājumiem euro un groza Regulu (EK) Nr. 924/2009 (OV L 94, 30.3.2012., 22. lpp.).

<sup>(5)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1725 (2018. gada 23. oktobris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK (OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.).

**Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja atzinuma kopsavilkums par Priekšlikumu Regulai par datu vākšanu un kopīgošanu saistībā ar izmitināšanas vietu īstermiņa īres pakalpojumiem un ar ko groza Regulu (ES) 2018/1724**

(2023/C 60/11)

(Pilns šā atzinuma teksts ir pieejams angļu, franču un vācu valodā EDAU tīmekļa vietnē <https://edps.europa.eu>)

Eiropas Komisija 2022. gada 7. novembrī nāca klajā ar priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai par datu vākšanu un kopīgošanu saistībā ar izmitināšanas vietu īstermiņa īres pakalpojumiem un ar ko groza Regulu (ES) 2018/1724 <sup>(1)</sup>.

Priekšlikuma mērķis ir saskaņot reģistrācijas shēmas un citas pārredzamības prasības īstermiņa īres (turpmāk "ĪTĪ") pakalpojumiem, kā arī, apstrādājot datus par ĪTĪ, dot iespēju noteikt piemērotus politikas risinājumus, risinot tādus jautājumus kā cenas ziņā pieejami mājokļi vai pilsētvides aizsardzība. EDAU šajā sakarā atgādina, ka, ciktāl apstrāde attiecas uz personas datiem, ir jāievēro nepieciešamības un proporcionalitātes principi.

Priekšlikumā ir paredzēti noteikumi par ĪTĪ sniedzēju (uzņēmēju) reģistrāciju; uzskaitīta informācija, kas uzņēmējiem jāsniedz, lai saņemtu reģistrācijas numuru; noteikts kompetento iestāžu pienākums pārbaudīt uzņēmēju iesniegto informāciju, pieprasīt papildu informāciju un apturēt reģistrācijas numura derīgumu. Tajā ir paredzēti arī noteikumi par tiešsaistes īstermiņa īres platformu pienākumu nodrošināt, ka izmitinātāji reģistrējas likumīgi.

Turklāt priekšlikumā ir izklāstīts nosacījums, saskaņā ar kuru kompetentās iestādes no tiešsaistes īstermiņa īres platformām saņems konkrētu informāciju par izmitinātāju darbībām, izmantojot vienotu digitālu ievades punktu (turpmāk "VDIP"). Priekšlikumā arī precizēts, kuras iestādes var piekļūt datiem, ko savākušas un kopīgojušas tiešsaistes īstermiņa īres platformas.

Ar šo atzinumu EDAU iesaka grozīt 2. pantu, lai priekšlikuma normatīvajā daļā skaidri norādītu, ka priekšlikumā nav paredzēta tādu personas datu izmantošana, kas apstrādāti saskaņā ar priekšlikumu tiesībaizsardzības vai nodokļu un muitas vajadzībām.

Saskaņā ar priekšlikumu nevajadzētu prasīt, lai tiešsaistes īstermiņa īres platformas paziņotu ar viesiem saistītus personas datus. Patiesi, "darbības dati", kā definēts 3. panta 11. punktā, kas īstermiņa īres platformai jānosūta kompetentajām iestādēm, attiecas tikai uz "nakšu skaitu, uz kurām vienība ir īrēta, un vienībā naktī esošo viesu skaitu". EDAU uzskata, ka tas ir būtisks priekšlikuma elements, ņemot vērā vajadzību nodrošināt, lai personas datu apstrāde nepārsniegtu to, kas ir nepieciešams un samērīgs.

EDAU arī iesaka precizēt personas datu kategorijas, kas izmitinātājiem jāiesniedz dalībvalstu kompetentajām iestādēm saskaņā ar 5. panta 3. punktu, un precizēt formulējumu attiecībā uz maksimālo periodu, kurā personas dati tiks glabāti.

Attiecībā uz uzņēmēju iesniegtās informācijas pārbaudi, ko veic kompetentās iestādes un tiešsaistes īstermiņa īres platformas, EDAU atzinīgi vērtē informāciju, kas izmitinātājiem sniedzama par šīs pārbaudes rezultātiem, ļaujot uzņēmējam apstrīdēt vai labot šādu informāciju.

EDAU arī iesaka precizēt, vai VDIP glabās personas datus.

Visbeidzot, EDAU iesaka 12. panta 4. punktā precizēt, ka šie noteikumi attiecas uz datu, kas nav personas dati, apkopošanu.

<sup>(1)</sup> COM(2022) 571 final.

## 1. IEVADS

1. Eiropas Komisija 2022. gada 7. novembrī nāca klajā ar Priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai par datu vākšanu un kopīgošanu saistībā ar izmitināšanas vietu īstermiņa īres pakalpojumiem un ar ko groza Regulu (ES) 2018/1724 (turpmāk "Priekšlikumu").
2. Priekšlikuma mērķis ir saskaņot un uzlabot datu vākšanas un datu apmaiņas sistēmu par īstermiņa mājokļu īri (ĪTĪ) visā Eiropas Savienībā un uzlabot pārredzamību ĪTĪ nozarē <sup>(2)</sup>.
3. Konkrētāk, priekšlikuma mērķis ir ieviest:
  - i) saskaņotu pieeju izmitinātāju reģistrācijas shēmām ar pienākumu publiskām iestādēm uzturēt šādas shēmas, lai iegūtu datus politikas veidošanas un izpildes nolūkos <sup>(3)</sup>;
  - ii) pienākumu tiešsaistes platformām nodrošināt, ka izmitinātāji var uzrādīt reģistrācijas numurus (kas nodrošinās, ka izmitinātāji ievēro reģistrācijas prasības) un ar publiskām iestādēm apmainīties ar konkrētiem darbības datiem par izmitinātājiem un viņu sarakstiem;
  - iii) īpašus rīkus un procedūras, lai nodrošinātu, ka datu kopīgošana ir droša, atbilst VDAR un ir izmaksu ziņā lietderīga visiem iesaistītajiem dalībniekiem <sup>(4)</sup>.
4. Šis EDAU atzinums ir izdots, reaģējot uz Eiropas Komisijas 2022. gada 7. novembra apspriešanas saskaņā ar ESDAR <sup>(5)</sup> 42. panta 1. punktu. EDAU pauž gandarījumu par atsauci uz šo apspriešanas priekšlikuma 38. apsvērumā. Šajā sakarībā EDAU atzinīgi vērtē arī to, ka ar to jau iepriekš ir notikusi neoficiāla apspriešanās saskaņā ar ESDAR 60. apsvērumu.

## 4. SECINĀJUMI

23. Ņemot vērā iepriekšminēto, EDAU sniedz šādus ieteikumus:

- (1) grozīt 2. pantu, lai priekšlikuma normatīvajā daļā skaidri norādītu, ka priekšlikumā nav paredzēta saskaņā ar priekšlikumu apstrādātu personas datu izmantošana tiesībaizsardzības vai nodokļu un muitas vajadzībām;
- (2) svītrot 37. apsvēruma pēdējo teikumu;
- (3) precizēt personas datu kategorijas, ko dalībvalstu kompetentās iestādes var turpmāk pieprasīt saskaņā ar 5. panta 3. punktu;
- (4) precizēt formulējumu, kas attiecas uz 5. panta 5. punktā minēto glabāšanas noilguma termiņu;
- (5) apsvērt iespēju grozīt 10. panta 4. punkta pirmo teikumu, ņemot vērā to, ka VDIP patiešām varētu uzglabāt personas datus;
- (6) precizēt 12. panta 4. punktā, ka šie noteikumi attiecas uz datu, kas nav personas dati, apkopošanu.

<sup>(2)</sup> Skatīt paskaidrojuma ziņojumu, 1. lpp.

<sup>(3)</sup> Jāatzīmē arī, ka ar priekšlikumu saskaņā ar 17. pantu groza Regulu (ES) 2018/1724. Kā norādīts 32. apsvērumā, Priekšlikumā ir iekļautas procedūras attiecībā uz uzņēmēju reģistrāciju, kas minētas II pielikumā Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1724 (2018. gada 2. oktobris), ar ko izveido vienotu digitālo vārteju, lai sniegtu piekļuvi informācijai, procedūrām un palīdzības un problēmu risināšanas pakalpojumiem, un ar ko groza Regulu (ES) Nr. 1024/2012 (OV L 295, 21.11.2018., 1. lpp.), ar kuru tika izveidota vienotā digitālā vārteja, paredzot vispārīgus noteikumus par tiešsaistes informācijas sniegšanu, procedūrām un palīdzības pakalpojumiem, kas ir būtiski iekšējā tirgus darbībai.

<sup>(4)</sup> Skatīt paskaidrojuma ziņojumu, 1. lpp.

<sup>(5)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1725 (2018. gada 23. oktobris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK (OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.).

Briselē, 2022. gada 16. decembrī

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

---

## Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja atzinuma kopsavilkums par priekšlikumu sadarbspējīgas Eiropas aktam

(2023/C 60/12)

(Pilns šā atzinuma teksts angļu, franču un vācu valodā ir pieejams EDAU tīmekļa vietnē <https://edps.europa.eu>)

Eiropas Komisija 2022. gada 18. novembrī nāca klajā ar priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko nosaka pasākumus augsta līmeņa publiskā sektora sadarbspējai visā Savienībā (Sadarbspējīgas Eiropas akts) <sup>(1)</sup> ("Priekšlikums"). Priekšlikuma mērķis ir veicināt tādu tīklu un informācijas sistēmu pārrobežu sadarbspēju, kuras Savienībā izmanto publisko pakalpojumu sniegšanai vai pārvaldībai, izveidojot kopīgus noteikumus un satvaru publiskā sektora sadarbspējas koordinēšanai, lai veicinātu sadarbspējīgas Eiropas digitālo publisko pakalpojumu infrastruktūras attīstību.

EDAU atzīst ieguvumus, ko var gūt no lielākas sadarbspējas publiskajā sektorā, un pauž gandarījumu par Komisijas centieniem organizēt un institucionalizēt procesu šā mērķa sasniegšanai. Tomēr EDAU arī atgādina, ka tīklu un informācijas sistēmu sadarbspēja visās valsts pārvaldes nozarēs un visos pārvaldes līmeņos ietekmē vienu no datu aizsardzības pamatprincipiem — mērķa ierobežojuma principu. Tāpēc ir ļoti svarīgi, lai šajā procesā tiktu ņemti vērā riski, kas rodas, likvidējot tehniskos šķēršļus informācijas apmaiņai. Šā iemesla dēļ EDAU pauž gandarījumu par noteikumu, ka Komisijai pirms atļaujas piešķiršanas "regulatīvo smilškastu" izveidei ir jāapspriežas ar EDAU gadījumos, kad "smilškastē" nepiedalās neviena ES iestāde, struktūra vai aģentūra, un ierosina mainīt formulējumu.

Priekšlikums radītu juridisko pamatu persondatu apstrādei "regulatīvajās smilškastēs", kā paredzēts priekšlikuma 11. un 12. pantā. Tādēļ EDAU komentāros galvenā uzmanība ir pievērsta šiem noteikumiem.

EDAU iesaka apsvērt, vai pastāv iespējami "regulatīvo smilškastu" izmantošanas gadījumi, kas atbilst nepieciešamības standartam, un, ja šādus izmantošanas gadījumus nevar identificēt, svītrot no priekšlikuma persondatu apstrādes juridisko pamatu. Viņš arī norāda uz noteikumiem, kuriem šķietami nav regulējuma satura, un ierosina tos grozīt, lai tiem būtu pievienotā vērtība. Turklāt EDAU ierosina ieviest papildu drošības pasākumus, lai nodrošinātu, ka testēšanas dati atkal nekļūst par datiem ražošanas vidē, jo īpaši ne tad, kad tie ir papildināti ar citu dalībnieku datiem. Viņš arī ierosina pieprasīt, lai "regulatīvo smilškastu" dalībnieki sniegtu nepieciešamo būtisko informāciju, lai uzraudzības iestāde varētu veikt datu aizsardzības novērtējumu, pieprasot Komisijai izveidot "smilškastī", un ierosina grozījumus, lai labāk risinātu situācijas, kad vairākas uzraudzības iestādes ir kompetentas novērtēt ierosināto apstrādi "regulatīvajā smilškastē".

### 1. IEVADS

1. Eiropas Komisija 2022. gada 18. novembrī nāca klajā ar priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko nosaka pasākumus augsta līmeņa publiskā sektora sadarbspējai visā Savienībā (Sadarbspējīgas Eiropas akts) ("Priekšlikums").
2. Priekšlikuma mērķis ir veicināt tādu tīklu un informācijas sistēmu pārrobežu sadarbspēju, kuras Savienībā izmanto publisko pakalpojumu sniegšanai vai pārvaldībai, izveidojot kopīgus noteikumus un satvaru publiskā sektora sadarbspējas koordinēšanai, lai veicinātu sadarbspējīgas Eiropas digitālo publisko pakalpojumu infrastruktūras attīstību. Jo īpaši tā mērķis ir:

— nodrošināt konsekventu, uz cilvēku vērstu ES pieeju sadarbspējai no politikas veidošanas līdz politikas īstenošanai;

<sup>(1)</sup> COM(2022) 720 final.

- izveidot sadarbības pārvaldības struktūru, kas paredzēta, lai visu līmeņu un nozaru publiskās pārvaldes iestādes, kā arī privātā sektora ieinteresētās personas varētu sadarboties — ar skaidrām pilnvarām vienoties par kopīgiem sadarbības risinājumiem (piemēram, sistēmām, atklātām specifikācijām, atvērtiem standartiem, lietojumprogrammām vai pamatnostādņēm);
  - kopīgi izveidot sadarbības risinājumu ekosistēmu ES publiskajam sektoram, lai publiskās pārvaldes iestādes visos līmeņos ES un citas ieinteresētās personas varētu sniegt ieguldījumu un atkalizmantojot šādus risinājumus, kopīgi ieviest jauninājumus un radīt sabiedrisko vērtību.
3. Nepieciešamība pēc stingrākas rīcības šajā jomā tika atzīta, un konkrēta rīcība tika paziņota vairākos Komisijas paziņojumos, tostarp paziņojumos “Eiropas digitālās nākotnes veidošana” <sup>(2)</sup>, “Eiropas Datu stratēģija” <sup>(3)</sup>, “Vienotā tirgus šķēršļu apzināšana un novēršana” <sup>(4)</sup> un “Tieslietu sistēmas digitalizācija Eiropas Savienībā. Iespēju rīkkopa” <sup>(5)</sup>. Turklāt Eiropadome savā paziņojumā deleģācijām par 2020. gada 1. un 2. oktobra īpašās sanāksmes secinājumiem aicināja izveidot iespējamo sadarbības satvaru <sup>(6)</sup>. Šī iniciatīva tika iekļauta Komisijas darba programmā 2022. gadam (REFIT pielikums) <sup>(7)</sup>.
4. Šis EDAU atzinums ir izdots, reaģējot uz Eiropas Komisijas 2022. gada 18. novembra apspriešanos saskaņā ar ESDAR 42. panta 1. punktu <sup>(8)</sup>. EDAU pauž gandarījumu par atsauci uz šo apspriešanos priekšlikuma 40. apsvērumā. Šajā sakarā EDAU atzīnīgi vērtē arī to, ka ar viņu jau iepriekš ir notikusi neoficiāla apspriešanās saskaņā ar ESDAR 60. apsvērumu.

## 6. SECINĀJUMI

27. Ņemot vērā iepriekš minēto, EDAU sniedz šādus ieteikumus:

- (1) apsvērt, vai pastāv iespējamie “regulatīvo smilškastu” izmantošanas gadījumi, kas atbilst standartam, un, ja šādus izmantošanas gadījumus nav iespējams identificēt, svītrot no priekšlikuma persondatu apstrādes juridisko pamatu;
- (2) sīkāk definēt attiecīgos sabiedrības interešu mērķus gaidāmās regulas kontekstā un precizēt, attiecībā uz kuru konkrēto mērķi, kas minēts VDAR 23. panta 1. punktā <sup>(9)</sup> un ESDAR 25. panta 1. punktā, tiek īstenots šis mērķis;
- (3) grozīt priekšlikuma 12. panta 6. punkta f) apakšpunktu tā, lai tas liktu “smilškastes” dalībniekiem nodrošināt efektīvus tehniskos un organizatoriskos pasākumus datu subjektu tiesību īstenošanai;
- (4) grozīt 12. panta 6. punktu, lai aizliegtu jebkādu turpmāku mērķa maiņu, lai nodrošinātu, ka testēšanas dati atkal nekļūst par datiem ražošanas vidē, jo īpaši ne tad, kad tie ir bagātināti ar citu dalībnieku datiem;
- (5) grozīt 11. panta 5. punktu tā, ka pieprasījumā priekšlikuma 11. panta 5. punkta nozīmē ir jānorāda apstrādes nolūks, iesaistītie dalībnieki, viņu pienākumi, attiecīgo datu kategorijas, to avots(-i) un paredzētais glabāšanas periods un ka būtu jāveic vai jāpabeidz novērtējums par ietekmi uz datu aizsardzību.

<sup>(2)</sup> Komisijas paziņojums Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai “Eiropas digitālās nākotnes veidošana” (COM(2020) 67 final).

<sup>(3)</sup> Komisijas paziņojums Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai “Eiropas Datu stratēģija”, 2020. gada 19. februārī. (COM(2020) 66 final).

<sup>(4)</sup> Komisijas paziņojums Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai “Vienotā tirgus šķēršļu apzināšana un mazināšana” (COM(2020) 93 final).

<sup>(5)</sup> Komisijas paziņojums “Tiesu sistēmu digitalizācija Eiropas Savienībā. Iespēju rīkkopa” (COM(2020) 710 final).

<sup>(6)</sup> Padomes Ģenerālsekretariāta paziņojums deleģācijām par Eiropadomes 2020. gada 1. un 2. oktobra ārkārtas sanāksmes secinājumiem (EUCO 13/20).

<sup>(7)</sup> Komisijas paziņojums Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai “Komisijas darba programma 2022. gadam “Eiropas stiprināšana, strādājot kopā”” (COM(2021) 645 final).

<sup>(8)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1725 (2018. gada 23. oktobris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK (OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.).

<sup>(9)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) (OV L 119, 4.5.2016., 1. lpp.).

Briselē, 2023. gada 13. janvārī

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

---

**Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītāja atzinuma kopsavilkums par priekšlikumu Padomes regulai  
par vecāku statusa jautājumiem**

(2023/C 60/13)

*(Pilns šā atzinuma teksts angļu, franču un vācu valodā ir pieejams EDAU tīmekļa vietnē <https://edps.europa.eu>)*

Eiropas Komisija 2022. gada 7. decembrī nāca klajā ar priekšlikumu Padomes Regulai par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem, lēmumu atzīšanu un publisku aktu akceptēšanu vecāku statusa jautājumos un par Eiropas vecāku statusa apliecības izveidi.

Priekšlikuma mērķis ir paredzēt kopīgus noteikumus par jurisdikciju un piemērojamiem tiesību aktiem vecāku statusa noteikšanai dalībvalstī pārrobežu situācijās; kopīgus noteikumus par citā dalībvalstī pieņemtu tiesas nolēmumu par vecāku statusu un sagatavotu vai reģistrētu publisku aktu par vecāku statusu atzīšanu vai, attiecīgā gadījumā, pieņemšanu dalībvalstī; un izveidot Eiropas vecāku statusa apliecību.

EDAU pauž gandarījumu par skaidrām atsaucēm uz VDAR <sup>(1)</sup>, ESDAR <sup>(2)</sup> un E-privātuma direktīvas <sup>(3)</sup> piemērošanu, kā arī par pārziņas noteikšanu attiecībā uz personas datu apstrādi priekšlikuma nolūkos un sniegto skaidrojumu par īpašu kategoriju personas datu apstrādi.

## 1. IEVADS

1. Eiropas Komisija 2022. gada 7. decembrī nāca klajā ar priekšlikumu Padomes Regulai par jurisdikciju, piemērojamiem tiesību aktiem, lēmumu atzīšanu un publisku aktu pieņemšanu vecāku statusa jautājumos un par Eiropas vecāku statusa apliecības izveidi ("priekšlikums") <sup>(4)</sup>.
2. Priekšlikuma mērķis ir paredzēt kopīgus noteikumus par jurisdikciju un piemērojamiem tiesību aktiem vecāku statusa noteikšanai dalībvalstī pārrobežu situācijās; kopīgus noteikumus par citā dalībvalstī pieņemtu tiesas nolēmumu par vecāku statusu un sagatavotu vai reģistrētu publisku aktu par vecāku statusu atzīšanu vai, attiecīgā gadījumā, pieņemšanu dalībvalstī; un izveidot Eiropas vecāku statusa apliecību <sup>(5)</sup>.
3. Šī iniciatīva tika atzīta par vienu no galvenajām darbībām ES stratēģijā par bērna tiesībām <sup>(6)</sup> un ES LGBTIK līdztiesības stratēģijā <sup>(7)</sup>.
4. Šis EDAU atzinums ir sniegts, atbildot uz Eiropas Komisijas 2022. gada 12. decembra apspriešanos saskaņā ar ESDAR 42. panta 1. punktu. EDAU pauž gandarījumu par atsauci uz šo apspriešanos priekšlikuma 96. apsvērumā. Šajā sakarā EDAU arī pozitīvi atzīmē, ka ar viņu ir notikusi neformāla apspriešanās saskaņā ar ESDAR 60. apsvērumu.

<sup>(1)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2016/679 (2016. gada 27. aprīlis) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK (Vispārīgā datu aizsardzības regula) (OV L 119, 4.5.2016., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) 2018/1725 (2018. gada 23. oktobris) par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Savienības iestādēs, struktūrās, birojos un aģentūrās un par šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 45/2001 un Lēmumu Nr. 1247/2002/EK (OV L 295, 21.11.2018., 39. lpp.).

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2002/58/EK (2002. gada 12. jūlijs) par personas datu apstrādi un privātās dzīves aizsardzību elektronisko komunikāciju nozarē (direktīva par privāto dzīvi un elektronisko komunikāciju) (OV L 201, 31.7.2002., 37. lpp.).

<sup>(4)</sup> COM(2022) 695 galīgā redakcija.

<sup>(5)</sup> 1. pants.

<sup>(6)</sup> ES stratēģija par bērna tiesībām, COM(2021) 142 galīgā redakcija.

<sup>(7)</sup> Savienība, kurā valda līdztiesība: LGBTIK līdztiesības stratēģija 2020.–2025. gadam, COM(2020) 698 galīgā redakcija. Skatīt paskaidrojuma rakstu, 2. lpp.



**3. SECINĀJUMI**

9. Ņemot vērā iepriekš minēto, EDAU nav papildu komentāru par priekšlikumu.

Briselē 2023. gada 26. janvārī

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

---

## DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

ES dalībvalstu ostas, kurās saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1005/2008 5. panta 2. punktu trešo valstu zvejas kuģiem ir tiesības veikt zvejas produktu izkraušanu un pārkraušanu citā kuģī un piekļūt ostas pakalpojumiem; Ziemeļīrijas ostas, kurās saskaņā ar Līguma par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības un Eiropas Atomenerģijas kopienas Protokolu par Īriju/Ziemeļīriju trešo valstu zvejas kuģiem ir tiesības veikt zvejas produktu izkraušanu un pārkraušanu citā kuģī un piekļūt ostas pakalpojumiem

(2023/C 60/14)

Šo sarakstu publicē saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 1005/2008 <sup>(1)</sup> 5. panta 4. punktu.

Dalībvalsts	Apstiprinātās ostas
Beļģija	Oostende Zeebrugge
Bulgārija	Byprac (Burgas) Варна (Varna)
Dānija	Aalborg Aarhus Esbjerg Fredericia Frederikshavn <sup>(2)</sup> <sup>(15)</sup> <sup>(16)</sup> Hanstholm Hirtshals Hvide Sande <sup>(2)</sup> <sup>(15)</sup> <sup>(16)</sup> København Skagen Strandby <sup>(2)</sup> <sup>(15)</sup> <sup>(16)</sup> Thyborøn <sup>(2)</sup> <sup>(15)</sup> <sup>(16)</sup>
Vācija	Bremerhaven Cuxhaven Rostock (pārkraušana citā kuģī nav atļauta) Sassnitz/Mukran (pārkraušana citā kuģī nav atļauta)
Igaunija	Patlaban nav
Īrija	Killybegs <sup>(2)</sup> Castletownbere <sup>(2)</sup> Burtonport <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup> Rathmullen <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup> Greencastle <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup> Howth <sup>(8)</sup> <sup>(10)</sup> Ros An Mhíl <sup>(8)</sup> <sup>(10)</sup> Moville <sup>(8)</sup> <sup>(11)</sup> <sup>(12)</sup> <sup>(13)</sup> <sup>(14)</sup> Quigley's Point <sup>(8)</sup> <sup>(11)</sup> <sup>(12)</sup> <sup>(13)</sup> <sup>(14)</sup>

<sup>(1)</sup> OV L 286, 29.10.2008., 1. lpp.

Dalībvalsts	Apstiprinātās ostas
Grieķija	Πειραιάς (Piraeus) Θεσσαλονίκη (Thessaloniki)
Spānija	A Coruña A Pobra do Caramiñal Algeciras Alicante Almería Arrecife Barbate <sup>(?)</sup> (pārkraušana citā kuģī un izkraušana nav atļauta) Barcelona Bilbao Burela Cádiz Cartagena Castellón Celeiro Gijón Huelva Las Palmas de Gran Canaria Málaga Marín Palma de Mallorca <sup>(?)</sup> Pasaia (Pasajes) Puerto del Rosario Ribeira Santa Cruz de Tenerife Santander Tarragona Valencia Vigo (Área Portuaria) Vilagarcía de Arousa
Francija	Francijas Eiropas daļa: Dunkerque Boulogne Le Havre Caen <sup>(?)</sup> Cherbourg en Cotentin <sup>(?)</sup> Barneville-Carteret Granville <sup>(?)</sup> Saint-Malo Roscoff <sup>(?)</sup> Brest Douarnenez <sup>(?)</sup> Concarneau <sup>(?)</sup> Lorient <sup>(?)</sup> Nantes - Saint-Nazaire <sup>(?)</sup> La Rochelle <sup>(?)</sup> Rochefort sur Mer <sup>(?)</sup> Port la Nouvelle <sup>(?)</sup> Sète Marseille Port Francijas aizjūras teritorijas: Le Port (Reinjona) Fort de France (Martinika) <sup>(?)</sup> Port de Jarry (Gvadelupa) <sup>(?)</sup> Port du Larivot (Gviāna) <sup>(?)</sup>

Dalībvalsts	Apstiprinātās ostas
Horvātija	Ploče Rijeka Zadar – Gaženica Split – Sjeverna luka
Itālija	Ancona Brindisi Civitavecchia Fiumicino <sup>(2)</sup> Genova Gioia Tauro La Spezia Livorno Napoli Olbia Palermo Ravenna Reggio Calabria Salerno Taranto Trapani Trieste Venezia
Kipra	Λεμεσός (Limassol)
Latvija	Rīga Ventspils
Lietuva	Klaipēda
Malta	Valletta (Deepwater Quay, Laboratory Wharf, Magazine Wharf) Marsaxlokk Port (MT DIS Malta Freeport Distripark, MT MAR Marsaxlokk)
Nīderlande	Vlissingen Scheveningen <sup>(2)</sup> Ijmuiden Harlingen Eemshaven Den Helder <sup>(2)</sup> Velsen <sup>(6)</sup> Amsterdam <sup>(6)</sup> Rotterdam <sup>(6)</sup> Stellendam <sup>(7)</sup> Den Oever <sup>(7)</sup> Oudeschild <sup>(7)</sup> Urk <sup>(7)</sup> Lauwersoog <sup>(7)</sup> Yerseke <sup>(7)</sup>

Dalībvalsts	Apstiprinātās ostas
Polija	Gdańsk Gdynia Szczecin Świnoujście <sup>(2)</sup>
Portugāle	Aveiro [PT AVE 1] <sup>(2)</sup> Caniçal [PT CNL 1] Horta [PT HOR 1] <sup>(2)</sup> Lisboa [PT LIS 1] Peniche [PT PEN 1] <sup>(2)</sup> Ponta Delgada [PT PDL 1] Porto [PT OPO 1] Setúbal [PT SET 1] <sup>(2)</sup> Sines [PT SIE 1] Viana do Castelo [PT VDC 1] <sup>(2)</sup>
Rumānija	Constanța
Slovēnija	Patlaban nav
Somija	Helsinki (pārkraušana citā kuģī nav atļauta)
Zviedrija	Ellös <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(5)</sup> (pārkraušana citā kuģī nav atļauta) Göteborg <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup> Karlskrona Handelshamnen <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup> · <sup>(5)</sup> (pārkraušana citā kuģī nav atļauta) Kungshamn <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(5)</sup> (pārkraušana citā kuģī nav atļauta) Lysekil <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(5)</sup> (pārkraušana citā kuģī nav atļauta) Nogersund <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup> · <sup>(5)</sup> (pārkraušana citā kuģī nav atļauta) Rönning <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(5)</sup> (pārkraušana citā kuģī nav atļauta) Simrishamn <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup> · <sup>(5)</sup> (pārkraušana citā kuģī nav atļauta) Slite <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup> · <sup>(5)</sup> (pārkraušana citā kuģī nav atļauta) Smögen <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup> · <sup>(5)</sup> (pārkraušana citā kuģī nav atļauta) Strömstad <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(5)</sup> (pārkraušana citā kuģī nav atļauta) Trelleborg <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup> · <sup>(5)</sup> (pārkraušana citā kuģī nav atļauta) Träslövsläge <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(5)</sup> (pārkraušana citā kuģī nav atļauta) Västervik <sup>(2)</sup> · <sup>(3)</sup> · <sup>(4)</sup> · <sup>(5)</sup> (pārkraušana citā kuģī nav atļauta)

<sup>(2)</sup> Osta nav ES robežkontroles punkts.

<sup>(3)</sup> Atļauti visu zvejas produktu izkrāvumi no kuģiem ar Norvēģijas, Islandes, Andoras un Fēru Salu karogu.

<sup>(4)</sup> Nav atļauti izkrāvumi, kuru apjoms pārsniedz 10 t siļķu (ja tās iegūtas apgabalos ārpus Baltijas jūras), makreļu un stavridu.

<sup>(5)</sup> Nav atļauti saldētu zivju izkrāvumi. Izņēmums ir šādi izkrāvumi no kuģiem ar Norvēģijas, Islandes, Andoras un Fēru Salu karogu, ja osta apzīmēta ar <sup>(3)</sup>.

<sup>(6)</sup> Izkrāvumus pieņem tikai no zvejas kuģiem, kuri garāki par 59 m vai kuru tilpība ir vismaz 1200 BT.

<sup>(7)</sup> Tikai zvejas kuģiem no Apvienotās Karalistes apkopes darbu veikšanai un pēc NVWA apstiprinājuma saņemšanas. Tilpnes fiziskā pārbaude jāveic jebkurā dienā no pirmdienas līdz piektdienai no plkst. 8.00 līdz plkst. 17.00 ostā, kas nav apzīmēta ar <sup>(6)</sup> vai <sup>(7)</sup>.

<sup>(8)</sup> Izkrāvumus pieņem tikai no zvejas kuģiem ar Apvienotās Karalistes karogu, kuri ir reģistrēti Ziemeļrijā.

(<sup>9</sup>) Tikai no kuģiem, kas īsāki par 18 m, un tikai tādu svaigu nozveju izkrāvumiem, uz kurām neattiecas KPN.

(<sup>10</sup>) Tikai no kuģiem, kas īsāki par 26 m, un tikai demersālo zivju izkrāvumiem (svaigas un saldētas nozvejas).

(<sup>11</sup>) Izkrāvumus pieņem tikai no kuģiem, kuru lielākais garums ir < 18 m.

(<sup>12</sup>) Pieņem tikai tādu sugu izkrāvumus, uz kurām neattiecas KPN limiti.

(<sup>13</sup>) Pieņem tikai tādu dzīvu gliemeņu izkrāvumus, uz kurām neattiecas ES NNN zvejas regula.

(<sup>14</sup>) Izkrāvumus pieņem tikai februāra, marta, oktobra, novembra un decembra otrdienās un trešdienās no plkst. 14.00 līdz plkst. 20.00.

(<sup>15</sup>) Atļauta svaigu zivju produktu izkraušana un pārkraušana citā kuģī, un ir piekļuve ostas pakalpojumiem.

(<sup>16</sup>) Nav atļauta saldētu zivju produktu izkraušana un pārkraušana citā kuģī, izņemot kuģus ar Fēru Salu, Islandes un Norvēģijas karogu.

Līguma par Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienotās Karalistes izstāšanos no Eiropas Savienības un Eiropas Atomenerģijas kopienas Protokols par Īriju/Ziemeļīriju	Apstiprinātās ostas
Ziemeļīrija	Londonderry Kilkeel Portavogie Ardglass Warrenpoint Bangor (Co. Down) Belfast

V

(Atzinumi)

## ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

## EIROPAS KOMISIJA

**Sludinājums par Digitālās pārveides direktorāta (DIGIT.A) direktora vakanci (AD 14 pakāpe)  
Informātikas ģenerāldirektorātā, Briselē**

COM/2023/10425

(2023/C 60/15)

Eiropas Komisija ir publicējusi paziņojumu (atsauce COM/2023/10425) par Digitālās pārveides direktorāta (DIGIT.A) direktora vakanci (AD 14 pakāpe) Informātikas ģenerāldirektorātā.

Lai aplūkotu paziņojuma par vakanci tekstu 24 valodās un iesniegtu pieteikumu, apmeklējiet šo īpašo tīmekļa lapu Eiropas Komisijas tīmekļa vietnē: <https://europa.eu/!hD8fNd>

---

## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

## Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta M.11002 – BDT CAPITAL PARTNERS / M+W GROUP / EXYTE)

## Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2023/C 60/16)

1. Komisija 2023. gada 3. februārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *BDT Capital Partners, LLC* (“BDT Capital Partners”, ASV),
- *M+W Group GmbH* (“M+W”, Vācija),
- *Exyte GmbH* (“Exyte”, Vācija), ko kontrolē M+W.

Uzņēmumi *BDT Capital Partners* un *M+W* Apvienšanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 3. panta 4. punkta nozīmē iegūs kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Exyte*. Uzņēmumu *Exyte* pašlaik kontrolē vienīgi uzņēmums M+W.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *BDT Capital Partners* ir komercbanka, kuras galvenā mītne atrodas ASV. *BDT* specializējas ieguldījumu veikšanā ģimenēm piederošos uzņēmumos un dibinātāju vadītos uzņēmumos. *BDT* pašlaik kontrolē 22 portfeļu uzņēmumus, kas darbojas vairāk nekā 150 valstīs,
- *M+W* ir inženierijas un būvniecības uzņēmums, kas darbojas enerģētikas projektu jomā,
- *Exyte* ir starptautisks uzņēmums, kas kontrolētā un reglamentētā vidē darbojas projektēšanas, inženierijas, iepirkuma un būvniecības jomā. *Exyte* strādā ar klientiem tādās jomās kā pusvadītāji, akumulatori, zāles, biotehnoloģijas un datu centri. *Exyte* darbojas vairāk nekā 20 valstīs visā pasaulē.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienšanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienšanās regula”).

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.



Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.11002 – *BDT CAPITAL PARTNERS / M+W GROUP / EXYTE*

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu vai pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Pasta adrese:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.11026 – PARTNERS GROUP / GHO / STERLING PHARMA)**

**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2023/C 60/17)

1. Komisija 2023. gada 6. februārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Partners Group Holding AG* (“Partners Group”, Šveice),
- *GHO Capital Management Limited* (“GHO”, Kaimanu Salas),
- *Sterling Pharma Solutions Limited* (“Sterling Pharma”, Apvienotā Karaliste), ko kontrolē *GHO*.

Uzņēmumi *Partners Group* un *GHO* Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 3. panta 4. punkta nozīmē iegūs kopīgu kontroli pār uzņēmumu *Sterling Pharma*.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *GHO* ir sabiedrība ar ierobežotu atbildību, kas pārvalda vairākus *GHO* privātkapitāla fondus. *GHO* galvenais birojs atrodas Londonā, tās pārvaldībā ir aktīvi aptuveni 5 miljardu euro apmērā, un tā galvenokārt veic ieguldījumus veselības aprūpes nozarē visā pasaulē,
- *Partners Group* ir privāts tirgus ieguldījumu pārvaldības uzņēmums, kurš darbojas visā pasaulē, ir iedibināts saskaņā ar Šveices tiesību aktiem un kura akcijas tiek kotētas *SIX Swiss* biržā. *Partners Group* pārvaldībā ir aktīvi vairāk nekā 131 miljarda ASV dolāru apmērā privātkapitāla, privātā nekustamā īpašuma, privātās infrastruktūras un privātā parāda jomā,
- *Sterling Pharma* sniedz līgumu izstrādes un ražošanas organizācijas (*CDMO*) pakalpojumus saistībā ar zāļu aktīvajām vielām (*API*), kas tiek izmantotas mazu molekulu farmaceitiskajos līdzekļos un antivielu konjugātos (*ADC*).

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.11026 – PARTNERS GROUP / GHO / STERLING PHARMA

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienotās regula”).

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu vai pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Pasta adrese:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.11005 – RENAULT / MINTH / JV)**  
**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2023/C 60/18)

1. Komisija 2023. gada 10. februārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Renault SAS* ("Renault", Francija),
- *Minth Group Limited* ("Minth", Ķīna).

*Renault* un *Minth* Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 3. panta 4. punkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār kopuzņēmumu.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas jaunizveidotā kopuzņēmumā.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Renault* darbojas trīs jomās: i) jaunu transportlīdzekļu (pasažieru automobiļu, vieglo kravas automobiļu un elektrotransportlīdzekļu ("EV")) ražošana un piegāde; ii) tirdzniecības finansēšanas, izpirkumnomas, uzturēšanas un pakalpojumu līgumi un iii) mobilitātes pakalpojumi, nodrošinot mobilitātes un enerģētikas risinājumus elektrotransportlīdzekļu lietotājiem,
- *Minth* galvenokārt nodarbojas ar i) automobiļu detaļu un ii) instrumentu aprīkojuma un veidņu pētniecību un izstrādi, ražošanu un pārdošanu.

3. Kopuzņēmuma uzņēmējdarbība ir EV akumulatoru apvalku ražošana un piegāde.

4. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

5. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.11005 – RENAULT / MINTH / JV

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu vai pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004, 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Pasta adrese:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.11011 – EQT / TRESICAL)**  
**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**

**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2023/C 60/19)

1. Komisija 2023. gada 9. februārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *EQT Fund Management S.à.r.l.* (“EFMS”, Luksemburga), kuru kontrolē EQT AB (“EQT”, Zviedrija);
- *Talbot International SAS* (“Trescal”, Francija).

EFMS Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē vienpersoniski iegūs pilnīgu kontroli pār *Trescal*.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- EFMS ir fondu pārvaldnieks, kas EQT vārdā pārvalda fondu, kurš kontrolē galvenokārt Eiropā un Ziemeļamerikā darbošos infrastruktūras uzņēmumus un investē tajos;
- *Trescal* ar tā uzņēmumu grupas starpniecību sniedz testēšanas, inspicēšanas un sertifikācijas pakalpojumus – galvenokārt kalibrēšanas pakalpojumus – klientiem tādās jomās kā aviācija un kosmos, aizsardzība, enerģētika, autobūve, transports, dzīvības zinātne, elektronika, telekomunikācijas, pārtika un dzērieni.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.11011 – EQT / TRESICAL

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu vai pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Pasta adrese:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienošanās regula”).

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.11039 – ERMENEGILDO ZEGNA / THE ESTEE LAUDER COMPANIES / TOM FORD INTERNATIONAL)**

**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**

**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2023/C 60/20)

1. Komisija 2023. gada 7. februārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Ermenegildo Zegna N.V.* ("Zegna", Itālija), ko kontrolē *Monterubello s.s.*,
- *Estée Lauder Companies Inc.* ("ELC", Amerikas Savienotās Valstis), ko kontrolē *Lauder* ģimene,
- *Tom Ford International LLC* ("Tom Ford International", Amerikas Savienotās Valstis), ko kontrolē *Thomas Ford*.

Uzņēmumi *Zegna* un *ELC* Apvienotās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūs kontroli pār uzņēmumu *Tom Ford International*.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Zegna* darbojas *Zegna* zīmola luksusa vīriešu apģērba un aksesuāru, kā arī *Thom Browne* zīmola sieviešu apģērba, vīriešu apģērba un aksesuāru modelēšanā, radīšanā un izplatīšanā. *Zegna* ražo un izplata arī audumus un tekstilizstrādājumus. *Zegna* produkti tiek pārdoti vairāk nekā 500 veikalos 80 valstīs visā pasaulē,
- *ELC* ir augstas kvalitātes ādas kopšanas, dekoratīvās kosmētikas, smaržvielu un matu kopšanas produktu ražotājs, tirgotājs un pārdevējs. Tā ražojumi tiek pārdoti aptuveni 150 valstīs, un kopš 2022. gada 30. jūnija tas nodarbina aptuveni 63 000 darbinieku visā pasaulē,
- *Tom Ford International* piedāvā pilnu vīriešu apģērba, sieviešu apģērba, aksesuāru un pēdējā laikā arī apakšveļas un pulksteņu kolekciju. Pašlaik visā pasaulē ir vairāk nekā 100 *TOM FORD* veikalu (atsevišķi veikali vai tirdzniecības vietas).

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienotās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.11039 – ERMENEGILDO ZEGNA / THE ESTEE LAUDER COMPANIES / TOM FORD INTERNATIONAL

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004, 1. lpp. ("Apvienotās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu vai pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Pasta adrese:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju****(Lieta M.10998 - MAGNA INTERNATIONAL / MINTH GROUP / HUAINAN MAGNA MINTH EXTERIORS SYSTEMS JV)****Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2023/C 60/21)

1. Komisija 2023. gada 10. februārī saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju saskaņā ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Magna International Inc.* ("Magna", Kanāda),
- *Minth Group Limited* ("Minth", Ķīnas Tautas Republika),
- *Huainan Magna Minth Exteriors Systems Co., Ltd.* ("JV", Ķīnas Tautas Republika).

Uzņēmumi *Magna* un *Minth* Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta un 3. panta 4. punkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār JV.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas jaunizveidotā kopuzņēmumā.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Magna* ir pasaules mēroga piegādātājs autobūves nozarē, kas projektē, izstrādā un ražo komponentus, mezglus, sistēmas, apakšsistēmas un moduļus vieglo automobiļu un vieglo komerciālo transportlīdzekļu oriģinālā aprīkojuma ražotājiem,
- *Minth* galvenokārt darbojas divās galvenajās uzņēmējdarbības jomās, proti, automobiļu detaļu pētniecībā un izstrādē, ražošanā un pārdošanā, kā arī instrumentu un veidņu ražošanā.

3. JV darbosies priekšējās/aizmugurējās apdares montāžas mezglu un plastmasas pacelāju un liftu sistēmu projektēšanā, izstrādē, ražošanā un pārdošanā klientiem Ķīnas Tautas Republikā.

4. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši paziņojumā paredzētajai procedūrai.

5. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.10998 - MAGNA INTERNATIONAL / MINTH GROUP / HUAINAN MAGNA MINTH EXTERIORS SYSTEMS JV

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, faksu vai pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

Pasta adrese:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 *Bruxelles/Brussel*  
BELGIQUE/BELGIË

---

## CITI TIESĪBU AKTI

## EIROPAS KOMISIJA

**Standarta grozījuma apstiprināšana ar aizsargātu nosaukumu apzīmēta vīna nozares produkta  
specifikācijā: paziņojuma publicēšana saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas  
(ES) 2019/33 17. panta 2. un 3. punktu**

(2023/C 60/22)

Šis paziņojums publicēts saskaņā ar Komisijas Deleģētās regulas (ES) 2019/33 17. panta 5. punktu <sup>(1)</sup>.

## STANDARTA GROZĪJUMA APSTIPRINĀŠANAS PAZIŅOJUMS

**“Côtes du Rhône Villages”**

**PDO-FR-A0664-AM06**

**Paziņojuma datums: 23.11.2022.**

## APSTIPRINĀTĀ GROZĪJUMA APRAKSTS UN PAMATOJUMS

**1. Tiešās apkaimes apgabals**

Groza kontrolētā cilmes vietas nosaukuma “Côtes du Rhône Villages” specifikācijas I nodaļas IV iedaļas – “Apgabali un zonas, kurās tiek īstenotas dažādas darbības” – 3. punkta – a) apakšpunktu – “Tiešās apkaimes apgabals”, lai pievienotu pašvaldības tādā veidā, ka tiešās apkaimes apgabals atbilst ACVN “Côtes du Rhône” vīnu gatavošanas apgabalam, kas ir vispārīgākais nosaukums, uz kuru var pretendēt tajā ražotie vīni, ņemot vērā ACVN piramīdveida organizatorisko struktūru. Šī grozījuma veikšanas mērķis ir vienkāršošana un saskaņošana uzņēmēju interesēs.

Vienoto dokumentu groza punktā “Papildu nosacījumi – tiešās apkaimes apgabals”.

**2. Vīndārza kopšana**

Papildina specifikācijas I nodaļas VI iedaļas – “Vīndārza kopšana” – 2. punktu “Citas audzēšanas metodes”, lai iekļautu agrovīdēs noteikumus fiziskās un bioloģiskās vides īpašību saglabāšanai. Šajos noteikumos ietverta informācija par nezāļu iznīcināšanas metodēm, plastmasas pārsegumu un augšņu saglabāšanu.

Vienoto dokumentu papildina punktā “Vīndarības metodes”.

**3. Paziņošanas pienākumi**

Groza kontrolētā cilmes vietas nosaukuma “Côtes du Rhône Villages” specifikācijas II nodaļas I iedaļas “Paziņošanas pienākumi”:

- 1. punktu “Deklarācija par nosaukuma lietošanu”, lai ietveru datumu deklarācijas par nosaukuma lietošanu iesniegšanai aizsardzības un pārvaldības struktūrai saistībā ar saražotās produkcijas apjomu;
- 10. punktu “Deklarācija par apūdeņošanu”; šie noteikumi nav lietderīgi specifikācijā, jo tie ir paredzēti cilmes vietas nosaukuma pārbaužu plānā.

<sup>(1)</sup> OV L 9, 11.1.2019., 2. lpp.

Šie grozījumi vienoto dokumentu neietekmē.

#### VIENOTAIS DOKUMENTS

### 1. Nosaukums

Côtes du Rhône Villages

### 2. Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes veids

ACVN — aizsargāts cilmes vietas nosaukums

### 3. Vīnkopības produktu kategorijas

1. Vīns

### 4. Vīna vai vīnu apraksts

*Sarkanvīni, sārtvīni un baltvīni*

#### ĪSS APRAKSTS

Šie vīni ir nedzirkstošie un sausie vīni (fermentējamo cukuru maksimālais saturs tajos ir mazāks par vai vienāds ar 4 g/l).

Lielākā produkcijas daļa ir sarkanvīni un sārtvīni (98 %). Tie ir pilnīgi, dāsni, ar īpaši spilgtu krāsu; uzglabāšanas ilgums ir dažāds atkarībā no augsnes tipa un šķirņu salikuma, kuru ražotājs ir noteicis, pamatojoties uz savu zinātību. Šķirnes "Grenache N" proporcionālais daudzums vīnogu šķirņu salikumā ir vismaz 40 %. Kā galvenās šķirnes tai pievieno šķirnes "Syrah N" un/vai "Mourvèdre N", kuru proporcionālais daudzums šķirņu salikumā ir vismaz 25 %.

Baltvīniem piemīt piesātināta garša, kuru reizumis papildina garšvielu un vaniļas notis.

Minimālā dabiskā spirta tilpumkoncentrācija vīnos ir 12 %. Sarkanvīnos ābolskābes saturs ir mazāks par 0,4 g/l. Pārējie analītiskie rādītāji ir saskaņā ar Eiropas [Savienības] tiesību aktiem.

#### Vispārīgie analītiskie parametri

Maksimālais kopējais spirta saturs (tilp. %)	14,5
Minimālais faktiskais spirta saturs (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums miliekvivalentos uz litru	
Maksimālais gaistošais skābums (miliekvivalentos uz litru)	16,33
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

### 5. Vīndarības metodes

#### 5.1. Īpašās vīndarības metodes

##### 1. Vīndarības metodes

Īpašā vīndarības metode

- Sarkanvīniem ir atļauts izmantot bagātināšanas metodes ar iztvaicēšanu ar koncentrācijas līmeņa ierobežojumu 10 % apmērā.
- Sārtvīnu gatavošanai vīndariem ir atļauts izmantot vīndarības ogles tikai misai, kas iegūta no preses, un tādā proporcijā, kas nepārsniedz 20 % no kopējā vīnā pārraudzētā apjoma attiecībā pret iesaistītā uzņēmēja iegūto ražu attiecīgajā gadā.

## 2. Rindstarpu platums un atstatums starp vīnkokiem

### Audzēšanas metode

- Rindstarpu platums nepārsniedz 2,50 metrus.
- Katram vīnkokam ir ne vairāk par 2,50 kvadrātmetriem platības; šo platību aprēķina, rindstarpu platumu reizinot ar atstatumu starp vienas un tās pašas rindas vīnkokiem.
- Atstatums starp vienas un tās pašas rindas vīnkokiem ir 0,80–1,25 metri.

## 3. Apgriešana – vispārīgi noteikumi

### Audzēšanas metode

- Vīnkoku vainagus apgriež īsi (vainagu veidojot kausveidā vai Ruajā [Royat] kordona formā), uz katra vīnkoka saglabājot ne vairāk kā sešus augļzarus. Uz katra augļzara ir ne vairāk kā divi vīnstīgu pumpuri.
- Ruajā kordona izveides laiks ir ne ilgāks kā divi gadi. Šajā periodā atļauta apgriešana pēc Gijo [Guyot] metodes vienkāršā vai divkāršā formā, kā noteikts turpmāk šķirnei “Viognier B”.

## 4. Apgriešana – īpašs noteikums

### Audzēšanas metode

“Viognier B” šķirnes vīnkoka vainagu var veidot, apgriežot to:

- vai nu pēc Gijo metodes vienkāršā formā, uz saglabātās vīnstīgas atstājot ne vairāk kā astoņus vīnstīgu pumpurus, un ar vienu vai diviem augļzariem ar ne vairāk kā diviem vīnstīgu pumpuriem;
- vai pēc Gijo metodes dubultā formā, uz katras saglabātās vīnstīgas atstājot ne vairāk kā sešus vīnstīgu pumpurus, un ar vienu vai diviem augļzariem ar ne vairāk kā diviem vīnstīgu pumpuriem.

## 5. Apūdeņošana

### Audzēšanas metode

Apūdeņošana var tikt atļauta.

## 6. Audzēšanas prakse, kuras mērķis ir saglabāt fiziskās un bioloģiskās vides īpašības

### Audzēšanas metode

Lai saglabātu fiziskās un bioloģiskās vides īpašības, kas ir šīs teritorijas nozīmīgs elements:

- ķīmiskā nezāļu iznīcināšana apgriešanās joslās ir aizliegta;
- ķīmiskā nezāļu iznīcināšana vīnogulāju zemesgabalos, izņemot apgriešanās joslas, pārsniedzot 50 % platības, ir aizliegta;
- plastmasas pārseguma izmantošana ir aizliegta;
- ar kontrolēto cilmes vietas nosaukumu apzīmētā produkta ražošanai paredzētajos zemesgabalos ir aizliegts būtiski ietekmēt reljefa morfoloģiju un dabisko augsnes horizontu secību.

### 5.2. Maksimālais ražas iznākums

50 hektolitri no hektāra.

## 6. Noteiktais ģeogrāfiskais apgabals

Vīnogu raža tiek ievākta un vīns tiek vinificēts un gatavots šādās pašvaldībās:

- Ardèche departamentā: *Bourg-Saint-Andéol, Saint-Just-d'Ardèche, Saint-Marcel-d'Ardèche, Saint-Martin-d'Ardèche*;
- Drôme departamentā: *Bouchet, Mérindol-les-Oliviers, Mirabel-aux-Baronnies, Mollans-sur-Ouvèze, Montbrison, Nyons, (Le) Pègue, Piégon, Rochegude, Rousset-les-Vignes, Saint-Maurice-sur-Eygues, Saint-Pantaléon-les-Vignes, Suze-la-Rousse, Taulignan, Tulette, Venterol, Vinsobres*;

- Gard departamentā: *Aiguèze, Bagnols-sur-Cèze, Castillon-du-Gard, Cavillargues, Chusclan, Codolet, Comps, Cornillon, Domazan, Estézargues, Fournès, Gaujac, Laudun, Montfrin, Orsan, Pont-Saint-Esprit, Pujaut, Rochefort-du-Gard, Sabran, Saint-Alexandre, Saint-Etienne-des-Sorts, Saint-Gervais, Saint-Hilaire-d'Ozilhan, Saint-Marcel-de-Careiret, Saint-Michel-d'Euzet, Saint-Nazaire, Saint-Pons-la-Calm, Saint-Victor-la-Coste, Sauveterre, Saze, Tresques, Valliguières, Vénéjan*;
- Vaucluse departamentā: *Beaumes-de-Venise, Bédarrides, Bollène, Buisson, Cairanne, Camaret-sur-Aigues, Caumont-sur-Durance, Châteauneuf-de-Gadagne, Courthézon, Faucon, Grillon, Jonquières, La Roque-Alric, Lafare, Lagarde-Paréol, Mondragon, Morières-lès-Avignon, Orange, Piolenc, Puymeras, Rasteau, Richerenches, Roaix, Sablet, Saint-Marcellin-lès-Vaison, Saint-Romain-en-Viennois, Saint-Roman-de-Malegarde, Saint-Saturnin-lès-Avignon, Sainte-Cécile-les-Vignes, Séguret, Sérignan-du-Comtat, Sorgues, Suzette, Travaillan, Uchaux, Vaison-la-Romaine, Valréas, Vedène, Villedieu, Violès, Visan*.

## 7. Vīna vīnogu šķirne(-es)

“Clairette B”

“Grenache N”

“Grenache blanc B”

“Marsanne B”

“Roussanne B”

“Viognier B”

## 8. Saiknes vai saikņu apraksts

Ģeogrāfiskais apgabals atrodas starp Montelimāru [*Montélimar*] un Aviņonu [*Avignon*] Ronas [*Rhône*] ielejas dienvidu daļas vidū, četru departamentu teritorijā. Ronas upe atrodas tā centrā un ir kalpojusi par svarīgu satiksmes ceļu.

Kopš terciārā perioda Ronas ieleja ir Vidusjūras fjords, kas stiepjas līdz pat Vīnei. Pēc jūras atkāpšanās kvartāra periodā erozijas (lietus, vēja izraisītas erozijas, fluviālās erozijas) ietekmē izveidojās pašreizējās ainavas morfoloģijas aprises. Šajā ainavā dominē nogāzes un terases. Augsnes ir ļoti dažādas: upju terases, mīksts mergelis un kaļķakmens, erozijas procesā veidojušās augšnes (mergelis, smilts, smilšakmens vai molases).

Ronas upes ielejas dienvidu daļā valda Vidusjūras klimats ar karstām un sausām vasarām un nelielu gada nokrišņu daudzumu. Nokrišņi galvenokārt vērojami rudenī un ziemas beigās. Klimatu ietekmē arī ziemeļvējš mistrāls, kas bieži ir stiprs un vienkāršs sauss. Tas pūš vidēji 120 dienas gadā, kļiedē mākoņus un nodrošina lielu saulesgaismas daudzumu. Abpus ielejai esošie kalni un pakalni rada koridora efektu (Venturi efektu Rodas ielejas koridorā), kas palielina vēja spēku.

XVIII gadsimtā Ronas ielejas vīndārzi plaši ieguva labu slavu. XVIII gadsimta beigās un XIX gadsimtā tika izvērstā vīnkopība kreisajā krastā. Agronomis Žils Gijo [*Jules GUYOT*] 1864. gadā Napoleona III uzdevumā sagatavoja ziņojumu par Francijas vīndārzu stāvokli un nākotni, kurā viņš atsaucās uz “Côtes du Rhône” [Ronas krastiem] (daudzskaitlī), aprakstot vīndārzus, kas plešas no Senžilas [*Saint-Gilles*] līdz Bokērai [*Beaucaire*] un tālāk līdz Turnonai [*Tournon*]. Ronas upes tuvums nodrošināja, ka vīniem ir labs noieta tirgus.

Vīndārzi kļuva par nozīmīgu ienākumu avotu. Pateicoties šādam dominējošam stāvoklim, 1937. gadā tika atzīts kontrolēts cilmes vietas nosaukums.

Pēc šīs atzīšanas ražotāji izteica vēlēšanos, lai labākie vīni tiktu novērtēti un identificēti ar ģeogrāfisku nosaukumu. Šī lūguma rezultātā 1966. gadā tika apstiprināta iespēja kontrolēto cilmes vietas nosaukumu “Côtes du Rhône” papildināt ar dažu to pašvaldību nosaukumiem, kuru teritorijā audzētas vīnogas, ņemot vērā apliecināto vīnu reputāciju; savukārt 1967. gadā tika atzīts kontrolētais cilmes vietas nosaukums “Côtes du Rhône Villages”. Šis ražošanas piramīdveida organizēšanas darbs sekmēja to, ka tiek atzītas ģeogrāfiskās vienības, ar kuru nosaukumiem var papildināt kontrolēto cilmes vietas nosaukumu “Côtes du Rhône Villages”.

Produkcijas apjoms 2010. gadā bija aptuveni 350 000 hektolitru, no kuriem 5 000 hektolitru bija baltvīni.

Šie vīni ir nedzirkstošie un sausie vīni. Lielākā produkcijas daļa ir sarkanvīni un sārtvīni. Tie ir pilnīgi, dāsni, ar īpaši spilgtu krāsu; uzglabāšanas ilgums ir dažāds atkarībā no augsnes tipa (no smilšu augsnēs un smilšainas mālsmits augsnēs audzētajām vīnogām iegūst vieglākus vīnus, no akmeņainās vai mālainās augsnēs audzētajām vīnogām – piesātinātākus, tanīniem bagātus vīnus) un šķirņu salikuma, kuru ražotājs ir noteicis, pamatojoties uz savu zinātību.

Vairākšķirņu vīnos "Grenache N" šķirnes vīnogas izmanto kopā ar "Syrah N" vai "Mourvèdre N" šķirnes vīnogām. Šo trīs galveno šķirņu vīnogu proporcionālais daudzums vairākšķirņu vīnos (kopā) ir vismaz 66 %. Baltvīniem (2 % no produkcijas apjoma) piemīt piesātināta garša, kuru reizumis papildina garšvielu un vaniļas notis.

Produkciju iegūst no vīnogām, kas audzētas rūpīgi izraudzītos zemesgabalos, kuri atrodas ar kontrolēto cilmes vietas nosaukumu "Côtes du Rhône" apzīmētā apgabalā, tā ir īpašs un oriģināls dabiskās vides potenciāla un cilvēka iespēju rezultāts, kas iekļaujas Ronas ielejas vīnu saimē.

Šeit ražotie vīni ir šīs unikālās daudzveidības apliecinājums un rezultāts, kuru īsteno ražotāji, kas ir pratuši pielāgot šķirņu sastāvu un izvēlēties stādījumu vietas, izmantot labvēlīgos klimatiskos apstākļus un gūt labumu no Ronas tuvuma.

Ronas ielejas klimats sekmē labus augšanas apstākļus, pateicoties stiprā, aukstā un sausā mistrāla "sanitārajai" iedarbībai, jo tas pasargā vīnogulājus no kriptogāmisko slimību izraisītiem bojājumiem, un arī tādēļ, ka šāds klimats nodrošina labu vīnogu nogatavošanos, pateicoties lielam saulesgaismas daudzumam, piemērotam nokrišņu daudzumam un koncentrācijai, kuru arī nodrošina pastāvīgais mistrāls.

Ronas upes ieleja ir nozīmīgs satiksmes maršruts ar ūdensceļu un vēlāk arī dzelzceļa līniju un autoceļu, tādēļ vīni tikuši tirgoti kopš grieķu ierašanās; tādējādi jau ilgāk nekā 2000 gadu tiek uzturētas vīnkopības tradīcijas.

#### 9. **Būtiski papildu nosacījumi (iepakojums, marķējums, citas prasības)**

*Papildu ģeogrāfiskie nosaukumi*

Tiesiskais regulējums:

valsts tiesību akti.

Papildu nosacījuma veids:

papildu noteikumi attiecībā uz marķēšanu.

Nosacījuma apraksts

Vīniem, kuri atbilst ražošanas nosacījumiem, kas attiecībā uz šiem papildu ģeogrāfiskajiem nosaukumiem paredzēti specifikācijā, kontrolēto cilmes vietas nosaukumu var papildināt ar kādu no šādiem papildu ģeogrāfiskajiem nosaukumiem:

- "Chusclan";
- "Gadagne";
- "Laudun";
- "Massif d'Uchaux";
- "Nyons";
- "Plan de Dieu";
- "Puyméras";
- "Roaix";
- "Rochegude";
- "Rousset-les-Vignes";
- "Sablet";
- "Saint-Andéol";
- "Saint-Gervais";
- "Saint-Maurice";
- "Saint-Pantaléon-les-Vignes";

- “Sainte-Cécile”;
- “Séguret”;
- “Signargues”;
- “Suze-la-Rousse”;
- “Vaison-la-Romaine”;
- “Valréas”;
- “Visan”.

#### *Lielāka ģeogrāfiskā vienība*

Tiesiskais regulējums:

valsts tiesību akti.

Papildu nosacījuma veids:

papildu noteikumi attiecībā uz marķēšanu.

Nosacījuma apraksts

Ar kontrolēto cilmes vietas nosaukumu “Côtes du Rhône Villages” apzīmēto vīnu marķējumā drīkst norādīt lielāko ģeogrāfiskās vienību “Vignobles de la Vallée du Rhône” atbilstoši nosacījumiem, kas precizēti vairāku iesaistīto aizsardzības un pārvaldības struktūru parakstītajā konvencijā.

#### *Tiešās apkaimes apgabals*

Tiesiskais regulējums:

valsts tiesību akti.

Papildu nosacījuma veids:

atkāpe par ražošanu noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

Nosacījuma apraksts:

tiešās apkaimes apgabalu, kas, paredzot atkāpi, noteikts vīnu vinifikācijai un gatavošanai, veido šādu pašvaldību teritorija:

- Ardèche departamentā: Alboussière, Andance, Ardoix, Arlebosc, Arras-sur-Rhône, Baix, Beauchastel, Bidon, Boffres, Bogy, Champagne, Champis, Charmes-sur-Rhône, Charnas, Châteaubourg, Cheminas, Colombier-le-Cardinal, Cornas, Eclassan, Etables, Félines, Flaviac, Gilhac-et-Bruzac, Glun, Guilhaud-Granges, Gras, Labastide-de-Virac, Lemps, Limony, Mauves, Ozon, Peaugres, Peyraud, Plats, Le Pouzin, Quintenas, Rompon, Saint-Barthélemy-le-Plain, Saint-Cierge-la-Serre, Saint-Cyr, Saint Désirat, Saint Etienne de Valoux, Saint-Georges-les-Bains, Saint-Jean-de Muzols, Saint-Julien-en-Saint-Alban, Saint-Laurent-du-Pape, Saint-Montan, Saint-Péray, Saint-Remèze, Saint-Romain-d’Ay, Saint-Romain-de-Lerps, Saint-Symphorien-sous-Chomérac, Saint-Vincent-de-Durfort, Sarras, Savas, Sécheras, Serrières, Soyons, Talencieux, Thorrenc, Touloud, Tournon-sur-Rhône, Vernosc-les-Annonay, Vinzieux, Vion, La Voulte;
- Drôme departamentā: Albon, Aleyrac, Allex, Ambonil, Andancette, Aubres, La Baume-de-Transit, Beaumont-Monteux, Beausemblant, Benivay-Ollon, Bourg-les-Valence, Chamaret, Chanos-Curson, Chantemerle-les-Blés, Chantemerle-les-Grignan, Châteauneuf-de-Bordette, Châteauneuf-sur-Isère, Chavannes, Clansaye, Clérieux, Colonzelle, Condorcet, Crozes-Hermitage, Donzère, Erôme, Etoile-sur-Rhône, La Garde-Adhémar, Gervans, Grane, Granges-les-Beaumont, Les Granges-Gontardes, Grignan, Larnage, La Roche-de-Glun, Laveyron, Livron-sur-Drôme, Loriol-sur-Drôme, Mercurol, Montjoux, Montoisson, Montaulieu, Montségur-sur-Lauzon, La Motte-de-Galaure, La Penne-sur-l’Ouvèze, Les Pilles, Pierrelatte, Pierrelongue, Le Poët-Laval, Ponsas, Pont-de-l’Isère, Propiac, Roche-Saint-Secret-Béconne, Roussas, Saint-Barthélemy-de-Vals, Saint-Donat-sur-l’Herbasse, Saint-Gervais-sur-Roubion, Saint-Paul-Trois-Châteaux, Saint-Rambert-d’Albon, Saint-Restitut, Saint-Uze, Saint-Vallier, Salles-sous-Bois, Servas-sur-Rhône, Solérieux, Tain-l’Hermitage, Teyssières, Triors, Valaurie, Valence, Veaux;



- Gard departamentā: *Les Angles, Argilliers, Aramon, La Bastide-d'Engras, Beaucaire, Bellegarde, La Capelle-et-Masmolène, Carsan, Collias, Connaux, Flaux, Le Garn, Goudargues, Issirac, Jonquières-Saint-Vincent, Laval-Saint-Roman, Le Pin, Lirac, Meynes, Montfaucon, La Roque-sur-Cèze, Pognadoresse, Pouzilhac, Remoulins, Roquemaure, Saint-André-d'Olérargues, Saint-André-de-Roquepertuis, Saint-Bonnet-du-Gard, Saint-Christol-de-Rodières, Saint-Geniès-de-Comolas, Saint-Julien-de-Peyrolas, Saint-Laurent-de-Carnols, Saint-Laurent-des-Arbres, Saint-Laurent-la-Vernède, Saint-Paul-les-Fonts, Saint-Paulet-de-Caisson, Salazac, Sernhac, Tavel, Théziers, Vallabrix, Verfeuil, Vers-Pont-du-Gard, Villeneuve-lès-Avignon;*
- Isère departamentā: *Chonas-l'Amballan, Les Côtes d'Arey, Le Péage-de-Roussillon, Reventin-Vaugris, Les Roches-de-Condrieu, Sablons, Saint-Alban-du-Rhône, Saint-Clair-du-Rhône, Saint-Maurice-l'Exil, Salaise-sur-Sanne, Seyssuel, Vienne; Turpinājums... Tiesās apkaimes apgabals Tiesiskais regulējums: valsts tiesību akti. Papildu nosacījuma veids: atkāpe par ražošanu noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā. Nosacījuma apraksts:*
- Loire departamentā: *Bessey, La Chapelle-Villars, Chavanay, Chuyer, Lupe, Maclas, Malleval, Pélussin, Roisey, Saint-Michel-sur-Rhône, Saint-Pierre-de-Bœuf, Saint Romain-en-Jarez, Vérin;*
- Ronas [Rhône] departamentā: *Ampuis, Condrieu, Les Haies, Loire-sur-Rhône, Longes, Sainte-Colombe, Saint-Cyr-sur-le-Rhône, Saint-Romain-en-Gal, Tupin-et-Semons;*
- Vaucluse departamentā: *Althen-les-Paluds, Aubignan, Avignon, Le Barroux, Beaumont-du-Ventoux, Bédoin, Blauvac, Brantes, Caderousse, Caromb, Carpentras, Cavaillon, Châteauneuf-du-Pape, Le Crestet, Crillon-le-Brave, Entraigues-sur-la-Sorgue, Entrechaux, Flassan, Gigondas, Jonquerettes, Lamotte-du-Rhône, Lapalud, Loriol-du-Comtat, Malaucène, Malemort-du-Comtat, Mazan, Méthamis, Modène, Monteux, Mormoiron, Mornas, Pernes-les-Fontaines, Le Pontet, Saint-Hippolyte-le-Graveyron, Saint-Léger-du-Ventoux, Saint-Pierre-de-Vassols, Savoillan, Sarrians, Le Thor, Vacqueyras, Villes-sur-Auzon.*

### Saite uz produkta specifikāciju

[https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document\\_administratif-d1effa7b-3f3e-42de-b294-aa6e27019ae0](https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-d1effa7b-3f3e-42de-b294-aa6e27019ae0)

---

**Ar aizsargātu nosaukumu apzīmēta vīna nozares produkta specifیکācijas grozījuma pieteikuma publikācija saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1308/2013 105. pantu**

(2023/C 60/23)

Šī publikācija dod tiesības divu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas pret šo pieteikumu izteikt iebildumus atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1308/2013 <sup>(1)</sup> 98. pantam.

PRODUKTA SPECIFIKĀCIJAS GROZĪJUMA PIETEIKUMS

**“Bianco di Castelfranco Emilia”**

**PGI-IT-A0508-AM04**

**Pieteikuma iesniegšanas datums: 19.10.2017.**

**1. Grozījumam piemērojamie noteikumi**

Regulas (ES) Nr. 1308/2013 105. pants. Grozījums, kas nav maznozīmīgs

**2. Grozījuma apraksts un pamatojums**

**2.1. AĢIN maiņa no “Bianco di Castelfranco Emilia” uz “Castelfranco Emilia”**

Lai varētu popularizēt baltvīnus, kuru etiķetē norādīta vīnogu šķirne “Trebiano” un “Moscato”, nosaukums no “Bianco di Castelfranco Emilia” jāmaina uz “Castelfranco Emilia”. Šos vīnus, kas tradicionāli ražoti šajā apgabalā, nevarēja atzīt par īpašiem veidiem, jo nosaukumā bija minēts “bianco” (“baltais”) veids. Kā aprakstīts iedaļā par saikni, Kastelfranko Emīlijas [*Castelfranco Emilia*] apgabals jau 19. gadsimtā bija slavens ar vīnkopību. Pēc tam ražošanas apgabals bija daļa no Boloņas [*Bologna*] provinces, kuras vietējo vīnkopības tradīciju pamatā bija balto vīnogu audzēšana, savukārt blakus esošajā Modēnas [*Modena*] provincē audzēja galvenokārt sarkanogu šķirni “Lambrusco”. Tāpēc nosaukums “Castelfranco Emilia” vismaz pāris gadsimtus ir bijis saistīts ar viegliem, aromātiskiem baltvīniem. Lai gan šis apgabals tagad ietilpst Modēnas provincē, tas joprojām iezīmē precīzu robežu starp veco Pāvesta valsti un Modēnas hercogisti, kurā ražo galvenokārt sarkanvīnus no šķirnes “Lambrusco” vīnogām.

Šis grozījums attiecas uz specifیکācijas 1.–9. punktu un vienotā dokumenta 1., 4., 5., 6. un 8. punktu.

**2.2. Jaunu veidu pievienošana**

Ir pievienoti vairāki jauni veidi, kuru etiķetēs norādītas šķirnes “Moscato” un “Trebiano”. Ir paredzēts arī noteikums par vīna ražošanu no abām šķirnēm kopā, norādot tās etiķetē lejupejošā secībā atbilstīgi galaproduktā izmantotajai proporcijai. Šo jauno veidu ar norādītu vīnogu šķirni pievienošana ir kļuvusi nepieciešama, lai produkta specifیکāciju pielāgotu straujajai vīnkopības attīstībai, kas attiecīgajā apgabalā notikusi pēdējo 20 gadu laikā. Kad

(1) OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.

tika atjaunoti vīnogulāju stādījumi, vīnkopji izvēlējās šajā apgabalā tradicionāli audzētās vīnogu šķirnes, kas nodrošina izcilus rezultātus kvalitātes un patērētāju apmierinātības ziņā. Šķirnes “Trebbiano” un “Moscato”, kas līdz šim gadsimtam tika izmantotas kopā ar dominējošo šķirni “Montù”, pēdējo divu desmitgažu laikā ir kļuvušas nozīmīgākas pašas par sevi, nodrošinot īpašus veidus. Arī šā apgabala lielākie vīna ražotāji ir sekojuši šai tendencei, maksājot par šo šķirņu vīnogām vairāk un tādējādi mudinot vīnkopjus tās audzēt.

Šis grozījums attiecas uz specifiskācijas 2., 4., un 6. punktu un vienotā dokumenta 4., 5. un 8. punktu.

2.3. *Vīnogu ražošanas apgabals — vairāku pašvaldību teritorijas pievienošana un formāls grozījums saistībā ar administratīvo reorganizāciju*

Pašreizējam ražošanas apgabalam ir pievienota *Castelnuovo Rangone, Castelvetro di Modena, Formigine* un *Spilamberto* pašvaldību teritorija, kas atrodas Modēnas kalnu pakājē. Augsnes apsekojumi, kas veikti minēto pašvaldību zemē, liecina, ka augsne tajās ir tāda pati kā sākotnējā teritorijā. Šo pašvaldību teritorijas iekļaušana ražošanas apgabalā ļauj labāk izmantot tur audzētās šķirnes “Trebbiano”, “Moscato” un “Montù”. Šīm baltajām vīnogām piemīt izcilas kvalitātes īpašības, konkrētāk, augsta dabiskā spirta tilpumkoncentrācija un labs primārais aromāts. Būtu jānorāda arī tas, ka bijusī *Bazzano* un *Crespellano* pašvaldību (abas atrodas Boloņas provincē) teritorija, kas bija daļa no sākotnējā ražošanas apgabala, tagad pieder pie jaunās *Valsamoggia* pašvaldības teritorijas. Tāpēc noteiktā apgabala apraksts ir grozīts, tekstu “*Bazzano* un *Crespellano* pašvaldības teritorija” aizstājot ar šādu: “*visa Bazzano* un *Crespellano* teritorija *Valsamoggia* pašvaldības teritorijā”.

Šis grozījums attiecas uz produkta specifiskācijas 3. punktu un vienotā dokumenta 6. punktu.

2.4. *Jauno šķirņu “Moscato” un “Trebbiano” ražas*

Tā kā šķirņu kombinācija ir mainīta, pievienojot jaunus veidus, kuru etiķetē norādīta šķirne “Moscato” vai šķirne “Trebbiano”, vai abas, ir noteikts, ka “Moscato” raža ir 26 tonnas no hektāra, bet “Trebbiano” raža — 29 tonnas no hektāra. Labos gados teritorijas augsnes un klimata īpašības nodrošina iespēju augstas kvalitātes vīnu ražot no norādītajām maksimālajām ražām.

Papildus tam šis punkts ir uzlabots, uzskaitot daļēji norūgušas vīnogu misas veidus.

Šis grozījums attiecas uz produkta specifiskācijas 4. punktu un vienotā dokumenta 5. punktu.

2.5. *Vīndarības apgabala noteikšana*

Vīndarības apgabals ir paplašināts, aptverot visu Emīlijas-Romanjas [*Emilia-Romagna*] reģiona administratīvo teritoriju.

Vīndarības atļaušana Emīlijas-Romanjas reģiona blakus esošajos apgabalos atbilst attiecīgajos ES tiesību aktos paredzētajai atkāpei.

Šajā grozījumā ir ņemts vērā tas, ka pusdzirkstošie vīni un daļēji norūgusi vīnogu misa tradicionāli ir ražoti visā reģionā.

Šis grozījums attiecas uz produkta specifiskācijas 5. punktu un vienotā dokumenta 9. punktu (Papildu nosacījumi — atkāpe attiecībā uz ražošanu noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā).

2.6. *Jauno veidu, kuru etiķetē norādīta šķirne “Moscato” vai šķirne “Trebbiano”, vai abas, īpašības, kad tos nodod patēriņam*

Pievienotas patēriņam nododamo vīnu un daļēji norūgušu misu īpašības.

Tā kā ir mainīta šķirņu kombinācija, pievienojot jaunus veidus, kuru etiķetē norādīta šķirne "Moscato" vai šķirne "Trebiano", vai šīs abas šķirnes, ir noteiktas to obligātās ķīmiskās un organoleptiskās īpašības, kādām tiem jāpiemīt, kad tos nodod patēriņam. Punkts ir uzlabots arī, nosakot obligātās ķīmiskās un organoleptiskās īpašības katram vīna, pusdzirkstošā vīna un daļēji norūgušas vīnogu misas veidam. Nododot patēriņam vīnus, kuru etiķetē norādītas šķirnes "Moscato" un "Trebiano" vai otrādi, tiem jāpiemīt šīm šķirnēm raksturīgajām īpašībām.

Šis grozījums attiecas uz produkta specifikācijas 6. punktu un vienotā dokumenta 4. punktu.

#### 2.7. *Apraksts un noformējums — etiķetē norādītas divas šķirnes*

Papildus īpašajam ES noteikumam par etiķetē norādītām divām vīna vīnogu šķirnēm ir noteikts, ka tās šķirnes vīnogām, kuras procentuālā daļa ir viszemākā, jāveido vismaz 15 % no kopējā vīnogu daudzuma. Tas atbilst attiecīgajiem valsts noteikumiem un nodrošina, ka tad, ja vīnkopības produkta etiķetē ir norādītas divas vīnogu šķirnes, arī tā šķirne, kuras proporcija ir mazāka, ietekmē produkta īpašības, jo tās procentuālā daļa ir vismaz 15 % no kopējā daudzuma.

Šis grozījums attiecas uz produkta specifikācijas 7. punktu un vienotā dokumenta 9. punktu (Papildu nosacījumi — papildu noteikumi attiecībā uz marķējumu).

#### 2.8. *Iepakojums — galviņkorķu izmantošana*

Noteikumi par iepakojumu attiecībā uz galviņkorķiem, kuru apvalka garums nepārsniedz 7 cm, ir paredzēti arī kategorijai "daļēji norūgusi vīnogu misa". Tekstā jau bija paredzēta šādu korķu izmantošana pusdzirkstošā vīna kategorijas produktiem, un noteikumi tagad ir precizēti, lai skaidri iekļautu iespēju šādus korķus izmantot arī daļēji norūgušas vīnogu misas kategorijas produktiem.

Būtu jānorāda, ka galviņkorķus gan pusdzirkstošajiem vīniem, gan daļēji norūgušām vīnogu misām atļauts izmantot kopš dienas, kad ar ministra 1995. gada 18. novembra dekrētu tika apstiprināta sākotnējā produkta specifikācija. Tāpēc grozījums nav jauns noteikums, bet ir izdarīts tikai teksta precizēšanas nolūkā.

Šis grozījums attiecas uz produkta specifikācijas 8. punktu un vienotā dokumenta 9. punktu.

#### 2.9. *Korekcijas attiecībā uz AĢIN un tā dažādajiem veidiem*

Ir veiktas dažas korekcijas saistībā ar AĢIN un tā dažādajiem veidiem, nosaukumu "Bianco di Castelfranco Emilia" aizstājot ar "Castelfranco Emilia".

Šis grozījums attiecas uz produkta specifikācijas 9. punktu un vienotā dokumenta 8. punktu.

#### 2.10. *Norāde par pārbaudes struktūru*

Ir atjaunināta norāde par pārbaudes struktūru, *Valoritalia Srl* norādot kā pārbaudes struktūru, ko pilnvarojusi Lauksaimniecības, pārtikas, mežsaimniecības un tūrisma politikas ministrija.

Šis grozījums attiecas uz produkta specifikācijas 10. punktu. Vienotajā dokumentā izmaiņu nav.

### VIENOTAIS DOKUMENTS

#### 1. **Produkta nosaukums**

**Castelfranco Emilia**

#### 2. **Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes veids**

AĢIN — aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde

### 3. Vīnkopības produktu kategorijas

1. Vīns
8. Pusdzirkstošais vīns
11. Daļēji norūgusi vīnogu misa

### 4. Vīna vai vīnu apraksts

1. “Castelfranco Emilia” bianco

#### ĪSS APRAKSTS

Baltvīns, gatavots no vismaz 60 % šķirnes “Montù” vīnogu, savukārt atlikušos 40 % var veidot citu tādu šķirņu baltās vīnogas, kas piemērotas audzēšanai Emīlijas-Romanjas reģionā. Vīns ir dažādas intensitātes salmu dzeltenā krāsā, un tam piemīt spēcīga ziedu un zāles smarža. Garšas ziņā tas ir labi strukturēts un piesātināts, ieskaujošs, harmonisks un maigs, ar tikko jaušamu skābenumu un ilgstošu pēcgaršu. Cukuru satura ziņā vīns ir no sausa līdz saldām.

Minimālā spirta tilpumkoncentrācija: 10,5 %.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs (g/l): 13 g/l.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

#### Vispārīgās analītiskās īpašības

Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums	izteikts vīnskābē — 4,5 grami uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliekivalentos uz litru)	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

2. “Castelfranco Emilia” bianco frizzante

#### ĪSS APRAKSTS

Pusdzirkstošs baltvīns, gatavots no vismaz 60 % šķirnes “Montù” vīnogu, savukārt atlikušos 40 % var veidot citu tādu šķirņu baltās vīnogas, kas piemērotas audzēšanai Emīlijas-Romanjas reģionā. Šis vīns ir dažādas intensitātes salmu dzeltenā krāsā, ar smalkām un gaistošām putām un spēcīgu ziedu smaržu ar ābolu un svaigu augļu notīm. Garšas ziņā tas ir pilnmiesīgs, piesātināts un harmonisks, maigs un patīkami skābens, ar ilgstošu pēcgaršu. Cukuru satura ziņā vīns ir no sausa līdz saldām.

Minimālā spirta tilpumkoncentrācija: 10,0 %.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 13 g/l.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

Vispārīgās analītiskās īpašības	
Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums	izteikts vīnskābē — 4,5 grami uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliekvivalentos uz litru)	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

### 3. “Castelfranco Emilia” bianco daļēji norūgusi vīnogu misa

#### ĪSS APRAKSTS

Daļēji norūgusi balto vīnogu misa, gatavota no vismaz 60 % šķirnes “Montù” vīnogu, savukārt atlikušos 40 % var veidot citu tādu šķirņu baltās vīnogas, kas piemērotas audzēšanai Emīlijas-Romanjas reģionā. Tā ir dažādas intensitātes salmu dzeltenā krāsā, un tai ir dzīvīgas un gaistošas putas. Tai ir spēcīga ziedu smarža ar svaigu augļu niansēm. Garšas ziņā tā ir pilnmiesīga, piesātināta un harmoniska, maiga un salda.

Minimālā spirta tilpumkoncentrācija: 10,0 %.

Faktiskā spirta tilpumkoncentrācija: vismaz 1 % un ne vairāk kā 3/5 no kopējās spirta tilpumkoncentrācijas.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 13 g/l.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

Vispārējās analītiskās īpašības	
Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums	izteikts vīnskābē — 4,5 grami uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliekvivalentos uz litru)	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

### 4. “Castelfranco Emilia” “Moscato”

#### ĪSS APRAKSTS

Baltvīns, gatavots no vismaz 85 % šķirnes “Moscato Bianco” vīnogu, savukārt atlikušos 15 % var veidot citu tādu šķirņu baltās vīnogas, kas piemērotas audzēšanai Emīlijas-Romanjas reģionā. Šis vīns ir dažādas intensitātes salmu dzeltenā krāsā, tam ir patīkami intensīvs augļains aromāts ar persiku un banānu notīm, kā arī ar liepziedu, glicīniju un balto ziedu notīm, kas tipiskas šai vīnogu šķirnei. Garšas ziņā tas ir piesātināts un maigs, svaigs un patīkams, ar optimālu skābumu. Cukuru satura ziņā vīns ir no sausa līdz saldām.

Minimālā kopējā spirta tilpumkoncentrācija: 10,5 %.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 13 g/l.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

Vispārīgās analītiskās īpašības	
Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums	izteikts vīnskābē — 4,5 gramu uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliekvivalentos uz litru)	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

5. “Castelfranco Emilia” “Moscato” frizzante

ĪSS APRAKSTS

Pusdzirkstošs baltvīns, gatavots no vismaz 85 % šķirnes “Moscato Bianco” vīnogu, savukārt atlikušos 15 % var veidot citu tādu šķirņu baltās vīnogas, kas piemērotas audzēšanai Emīlijas-Romanjas reģionā. Šis vīns ir dažādas intensitātes salmu dzeltenā krāsā, ar smalkām un gaistošām putām un patīkami intensīvu augļainu aromātu ar persiku un banānu notīm. Tam piemīt vīnogu šķirnei tipiskas liepziedu, glicīniju un balto ziedu notis. Garšas ziņā tas ir piesātināts un maigs, svaigs un patīkams, ar optimālu skābumu. Cukuru saturs ziņā vīns ir no sausa līdz saldām.

Minimālā kopējā spirta tilpumkoncentrācija: 10,0 %.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 13 g/l.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

Vispārējās analītiskās īpašības	
Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums	izteikts vīnskābē — 4,5 gramu uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliekvivalentos uz litru)	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

6. “Castelfranco Emilia” “Moscato” daļēji norūgusi vīnogu misa

ĪSS APRAKSTS

Daļēji norūgusi balto vīnogu misa, gatavota no vismaz 85 % šķirnes “Moscato Bianco” vīnogu, savukārt atlikušos 15 % var veidot citu tādu šķirņu baltās vīnogas, kas piemērotas audzēšanai Emīlijas-Romanjas reģionā. Tā ir dažādas intensitātes salmu dzeltenā krāsā, ar smalkām un gaistošām putām un patīkami intensīvu augļainu aromātu ar persiku un banānu notīm. Tai piemīt vīnogu šķirnei tipiskas liepziedu, glicīniju un balto ziedu notis. Garšas ziņā tā ir piesātināta un maiga, svaiga, patīkama un salda, ar optimālu skābumu.

Minimālā kopējā spirta tilpumkoncentrācija: 10 %.

Faktiskā spirta tilpumkoncentrācija: vismaz 1 % un ne vairāk kā 3/5 no kopējās spirta tilpumkoncentrācijas.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 13 g/l.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

Vispārīgās analītiskās īpašības	
Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums	izteikts vīnskābē — 4,5 grami uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliēkvivalentos uz litru)	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

#### 7. “Castelfranco Emilia” “Trebiano”

##### ĪSS APRAKSTS

Baltvīns, gatavots no vismaz 85 % šķirnes “Trebiano” vīnogu, savukārt atlikušos 15 % var veidot citu tādu nearomātisko šķirņu baltās vīnogas, kas piemērotas audzēšanai Emīlijas-Romanjas reģionā. Šis vīns ir dažādas intensitātes salmu dzeltenā krāsā, ar svaigu un vieglu vīnogu šķirnei tipisku lauka ziedu aromātu. Garšas ziņā tas ir samtainis, piesātināts, maigs un harmonisks, ar optimālu skābumu. Cukuru satura ziņā vīna diapazons ir no sausa līdz saldām.

Minimālā kopējā spirta tilpumkoncentrācija: 10,5 %.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 13 g/l.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

Vispārīgās analītiskās īpašības	
Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums	izteikts vīnskābē — 4,5 grami uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliēkvivalentos uz litru)	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

#### 8. “Castelfranco Emilia” “Trebiano” frizzante

##### ĪSS APRAKSTS

Pusdzirkstošs baltvīns, gatavots no vismaz 85 % šķirnes “Trebiano” vīnogu, savukārt atlikušos 15 % var veidot citu tādu nearomātisko šķirņu baltās vīnogas, kas piemērotas audzēšanai Emīlijas-Romanjas reģionā. Šis vīns ir dažādas intensitātes salmu dzeltenā krāsā, ar svaigu un vieglu vīnogu šķirnei tipisku lauka ziedu aromātu. Garšas ziņā tas ir samtainis, piesātināts, maigs un harmonisks, ar optimālu skābumu un smalkām, gaistošām putām. Cukuru satura ziņā vīna diapazons ir no sausa līdz saldām.



Minimālā spirta tilpumkoncentrācija: 10 %.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 13 g/l.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

Vispārīgās analītiskās īpašības	
Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums	izteikts vīnskābē — 4,5 grami uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliekvivalentos uz litru)	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

9. “Castelfranco Emilia” “Trebiano” daļēji norūgusi vīnogu misa

ĪSS APRAKSTS

Daļēji norūgusi balto vīnogu misa, gatavota no vismaz 85 % šķirnes “Trebiano” vīnogu, savukārt atlikušos 15 % var veidot citu tādu nearomātisko šķirņu baltās vīnogas, kas piemērotas audzēšanai Emīlijas-Romanjas reģionā. Tas ir dažādas intensitātes salmu dzeltenā krāsā, ar svaigu un vieglu vīnogu šķirnei tipisku lauka ziedu aromātu. Garšas ziņā tas ir samtainš, piesātināts, maigs un salds, ar optimālu skābumu un smalkām, gaistošām putām.

Minimālā kopējā spirta tilpumkoncentrācija: 10,0 %.

Faktiskā spirta tilpumkoncentrācija: vismaz 1 % un ne vairāk kā 3/5 no kopējās spirta tilpumkoncentrācijas.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 13 g/l.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

Vispārējās analītiskās īpašības	
Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums	izteikts vīnskābē — 4,5 grami uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliekvivalentos uz litru)	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

10. “Castelfranco Emilia” “Moscato”-“Trebiano”

ĪSS APRAKSTS

Baltvīns dažādas intensitātes salmu dzeltenā krāsā, ar vieglu augļainu persiku un banānu aromātu un liepziedu, gliuciniju un balto ziedu notīm. Garšas ziņā tas ir piesātināts un maigs, svaigs un patīkams, ar optimālu skābumu. Cukuru satura ziņā vīna diapazons ir no sausa līdz saldām. Vīnu var gatavot, vai nu vinifikācijas posmā sajaucot

vīnogas, vai vēlāk sajaucot vīnu, kas iegūts tikai no norādīto šķirņu vīnogām. Nododot vīnu patēriņam, tam jāpiemīt iepriekš norādītajām īpašībām, kas tipiskas to šķirņu vīnogām, no kurām tas gatavots.

Minimālā spirta tilpumkoncentrācija: 10,5 %.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 13 g/l.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

Vispārīgās analītiskās īpašības	
Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums	izteikts vīnskābē — 4,5 grami uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliekvivalentos uz litru)	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

#### 11. “Castelfranco Emilia” “Moscato”-“Trebiano” pusdzirkstošais vīns

##### ĪSS APRAKSTS

Pusdzirkstošs baltvīns dažādas intensitātes salmu dzeltenu krāsā, ar smalkām un gaistošām putām un viegli augļainu persiku un banānu aromātu. Tam piemīt ziedainas — liepziedu un balto ziedu — notis. Garšas ziņā tas ir piesātināts un maigs, sveigs un patīkams, ar optimālu skābumu. Cukuru satura ziņā vīna diapazons ir no sausa līdz saldām. Vīnu var gatavot, vai nu vinifikācijas posmā sajaucot vīnogas, vai vēlāk sajaucot vīnu, kas iegūts tikai no norādīto šķirņu vīnogām. Nododot vīnu patēriņam, tam jāpiemīt iepriekš norādītajām īpašībām, kas tipiskas to šķirņu vīnogām, no kurām tas gatavots.

Minimālā spirta tilpumkoncentrācija: 10,0 %.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 13 g/l.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

Vispārīgās analītiskās īpašības	
Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums	izteikts vīnskābē — 4,5 grami uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliekvivalentos uz litru)	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

## 12. “Castelfranco Emilia” “Moscato”-“Trebbiano” daļēji norūgusi vīnogu misa

## ĪSS APRAKSTS

Daļēji norūgusi balto vīnogu misa dažādas intensitātes salmu dzeltenā krāsā, ar smalkām un gaistošām putām un viegli augļainu persiku un banānu aromātu. Tai piemīt ziedainas — liepziedu un balto ziedu — notis, kā arī salda garša ar optimālu skābumu. To var gatavot, vai nu vinifikācijas posmā sajaucot vīnogas, vai vēlāk sajaucot daļēji norūgušu vīnogu misu, kas iegūta tikai no norādīto šķirņu vīnogām. Nododot vīnu patēriņam, tam jāpiemīt iepriekš norādītajām īpašībām, kas tipiskas to šķirņu vīnogām, no kurām tas gatavots.

Minimālā spirta tilpumkoncentrācija: 10,0 %.

Faktiskā spirta tilpumkoncentrācija: vismaz 1 % un ne vairāk kā 3/5 no kopējās spirta tilpumkoncentrācijas.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 13 g/l.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

## Vispārīgās analītiskās īpašības

Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums	izteikts vīnskābē — 4,5 grami uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliekivalentos uz litru)	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

## 13. “Castelfranco Emilia” “Trebbiano”-“Moscato”

## ĪSS APRAKSTS

Baltvīns dažādas intensitātes salmu dzeltenā krāsā, ar maigu un svaigu lauka ziedu, balto ziedu un liepziedu smaržu un aromātiskām augļu — persiku un banānu — notīm. Garšas ziņā tas ir samtainis, aromātisks un maigs, ar optimālu skābumu. Cukuru saturs ziņā vīna diapazons ir no sausa līdz saldām. Vīnu var gatavot, vai nu vinifikācijas posmā sajaucot vīnogas, vai vēlāk sajaucot vīnu, kas iegūts tikai no norādīto šķirņu vīnogām. Nododot patēriņam, tam jāpiemīt iepriekš norādītajām īpašībām, kas tipiskas to šķirņu vīnogām, no kurām tas gatavots. Minimālā spirta tilpumkoncentrācija: 10,5 %.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 13 g/l.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

## Vispārīgās analītiskās īpašības

Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums	izteikts vīnskābē — 4,5 grami uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliekivalentos uz litru)	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

## 14. “Castelfranco Emilia” “Moscato”-“Trebiano” pusdzirkstošais vīns

## ĪSS APRAKSTS

Pusdzirkstošs baltvīns dažādas intensitātes salmu dzeltenā krāsā, ar smalkām un gaistošām putām un maigu un svaigu lauka ziedu, balto ziedu un liepziedu smaržu un aromātiskām augļu — persiku un banānu — notīm. Garšas ziņā tas ir samtainš, aromātisks un maigs, ar optimālu skābumu. Cukuru saturs vīna diapazonā ir no sausa līdz saldā. Vīnu var gatavot, vai nu vinifikācijas posmā sajaucot vīnogas, vai vēlāk sajaucot vīnu, kas iegūts tikai no norādīto šķirņu vīnogām. Nododot patēriņam, tam jāpiemīt iepriekš norādītajām īpašībām, kas tipiskas to šķirņu vīnogām, no kurām tas gatavots. Minimālā spirta tilpumkoncentrācija: 10,0 %.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 13 g/l.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

## Vispārīgās analītiskās īpašības

Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums	izteikts vīnskābē — 4,5 grami uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliekvivalentos uz litru)	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

## 15. “Castelfranco Emilia” “Trebiano”-“Moscato” daļēji norūgusi vīnogu misa

## ĪSS APRAKSTS

Daļēji norūgusi balto vīnogu misa dažādas intensitātes salmu dzeltenā krāsā, ar smalkām un gaistošām putām un maigu un svaigu lauka ziedu, balto ziedu un liepziedu smaržu un aromātiskām augļu — persiku un banānu — notīm. Tai ir salda garša ar optimālu skābumu. Vīnu var gatavot, vai nu vinifikācijas posmā sajaucot vīnogas, vai vēlāk sajaucot vīnu, kas iegūts tikai no norādīto šķirņu vīnogām. Nododot patēriņam, tam jāpiemīt iepriekš norādītajām īpašībām, kas tipiskas to šķirņu vīnogām, no kurām tas gatavots. Minimālā spirta tilpumkoncentrācija: 10,0 %.

Faktiskā spirta tilpumkoncentrācija: vismaz 1 % un ne vairāk kā 3/5 no kopējās spirta tilpumkoncentrācijas.

Minimālais bezcukuru ekstrakta saturs: 13 g/l.

Analītiskās īpašības, kas nav norādītas šajā tabulā, atbilst valsts un ES tiesību aktos noteiktajām robežvērtībām.

## Vispārīgās analītiskās īpašības

Maksimālā kopējā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālā faktiskā spirta koncentrācija (tilp. %)	
Minimālais kopējais skābums	izteikts vīnskābē — 4,5 grami uz litru
Maksimālais gaistošais skābums (miliekvivalentos uz litru)	
Maksimālais kopējais sēra dioksīda saturs (miligramos uz litru)	

## 5. Vīndarības metodes

### a. Galvenās vīndarības metodes

Pusdzirkstošo vīnu un daļēji norūgušas vīnogu misas gatavošana

Īpašā vīndarības metode

Gatavošanā izmanto atkārtotās raudzēšanas metodes.

Pusdzirkstošā vīna kategorijas vīnu gatavošanā izmanto otrējo raudzēšanu, ko parasti veic autoklāvos (*Charmat* process). Tomēr joprojām izmanto arī tradicionālo atkārtoto raudzēšanu pudelē.

Daļēji norūgušu vīnogu misu, kas satur rūgšanas procesā izveidojušos oglekļa dioksīdu, gatavo, raudzējot traukos, kuros ir paaugstināts spiediens. Misu, kas, nododot patēriņam, satur rūgšanas procesā radušos oglekļa dioksīdu, gatavo autoklāvos, lai tā saglabātu pareizo daudzumu oglekļa dioksīda, kas galaproduktam nodrošinātu vēlamo dzirkstīšanu.

### b. Maksimālais ražas iznākums

#### 1. "Castelfranco Emilia" *bianco*

232 hektolitri no hektāra

#### 2. "Castelfranco Emilia" *bianco frizzante*

232 hektolitri no hektāra

#### 3. "Castelfranco Emilia" *bianco* daļēji norūgusi vīnogu misa

232 hektolitri no hektāra

#### 4. "Castelfranco Emilia" "Moscato"

208 hektolitri no hektāra

#### 5. "Castelfranco Emilia" "Moscato" *frizzante*

208 hektolitri no hektāra

#### 6. "Castelfranco Emilia" "Moscato" daļēji norūgusi vīnogu misa

208 hektolitri no hektāra

#### 7. "Castelfranco Emilia" "Trebiano"

232 hektolitri no hektāra

#### 8. "Castelfranco Emilia" "Trebiano" *frizzante*

232 hektolitri no hektāra

#### 9. "Castelfranco Emilia" "Trebiano" daļēji norūgusi vīnogu misa

232 hektolitri no hektāra

#### 10. "Castelfranco Emilia" "Trebiano"- "Moscato"

228 hektolitri no hektāra

#### 11. "Castelfranco Emilia" "Trebiano"- "Moscato" *frizzante*

228 hektolitri no hektāra

#### 12. "Castelfranco Emilia" "Trebiano"- "Moscato" daļēji norūgusi vīnogu misa

228 hektolitri no hektāra

#### 13. "Castelfranco Emilia" "Moscato"- "Trebiano"

219 hektolitri no hektāra

#### 14. "Castelfranco Emilia" "Moscato"- "Trebiano" pusdzirkstošais vīns

219 hektolitri no hektāra

#### 15. "Castelfranco Emilia" "Moscato"- "Trebiano" daļēji norūgusi vīnogu misa

219 hektolitri no hektāra

## 6. Noteiktais ģeogrāfiskais apgabals

Vīnus un daļēji norūgušas vīnogu misas, ko var apzīmēt ar AĢIN “Castelfranco Emilia”, gatavo no vīnogām, kas audzētas ražošanas apgabalā, kurā ietilpst:

- visa šādu Boloņas provinces pašvaldību administratīvā teritorija: *Anzola dell'Emilia, Argelato, Bologna, Calderara di Reno, Crevalcore, Sala Bolognese, San Giovanni Persiceto, S. Agata Bolognese* un *Zola Predosa*, kā arī visa *Bazzano* un *Crespellano* teritorija *Valsamoggia* pašvaldības teritorijā,
- visa šādu Modēnas provinces pašvaldību administratīvā teritorija: *Castelfranco Emilia, Spilamberto, Castelnuovo Rangone, Castelvetro di Modena, Formigine, Nonantola, Ravarino, San Cesario sul Panaro* un *Savignano sul Panaro*.

## 7. Galvenā(-ās) vīna vīnogu šķirne(-es)

“Montù B.” — “Montuni”

“Moscato Bianco B.” — “Moscato”

“Trebiano Modenese B.” — “Trebiano”

“Trebiano Romagnolo B.” — “Trebiano”

“Trebiano Toscano B.” — “Trebiano”

## 8. Saiknes apraksts

### 8.1. “Castelfranco Emilia” — visas kategorijas: vīns, dzirkstošais vīns un daļēji norūgusi vīnogu misa

Saiknei būtiskie augsnes, klimata un audzēšanas faktori

“Castelfranco Emilia” vīnu ražošanas apgabals atrodas Emīlijas līdzenumā, kas aptver Boloņas provinci un Modēnas provinci. Tā kā līdzenums atrodas Apenīnu pakājē, tajā parasti ir kontinentāla temperatūra un nokrišņu daudzums, karstas vasaras un aukstas ziemas. Zemei Emīlijas līdzenuma vidusdaļā ir aluviāla izcelsme un raksturīgas ļoti lēzenas nogāzes. Tās augšņu ķīmiskajam sastāvam raksturīga laba apgāde ar kopējo slāpekli (N), un augsnēs ir vairāk kālija (K) nekā fosfora (P). Panāro [*Panaro*] upes labajā krastā esošās augsnes fizikāli mehāniskajam sastāvam raksturīga vidēji stingra konsistence, kas tiecas uz mālainu. Virszemē un dziļumā bieži vien ir grants, kas tur nonākusi ar upju nogulumiem iepriekšējā tūkstošgadē. Panāro un *Samoggia* upe un citi nelieli strauti, kas plūst lejup no Apenīniem, kā arī labs gruntsūdens līmenis nodrošina pietiekamu apgādi ar ūdeni.

Tā kā Modēnas un Boloņas līdzenuma augsnes un klimatiskie apstākļi ir labvēlīgi vīnogulāju dabiskai augšanai, audzēšanas metodes pamatā ir vīnogulāju audzēšana uz špalerām, tos veidojot pastāvīga kordona formā, ar nokareniem zariem, lai ierobežotu augu enerģisko augšanu un nodrošinātu ziedpumpuru vienmērīgu sadali, saules enerģijas uzņemšanu un ķekaru pietiekamu apgādi ar gaisu un gaismu.

Augsne, klimats un audzēšanas apstākļi Boloņas un Modēnas provinces līdzenumos un pakājēs ir viendabīgi; vīnogu optimālu nogatavošanos tajos nodrošina auglīgā zeme un pieejamais kālijs (K), kas, kā zināms, ir saistīts ar cukuru uzkrāšanās procesu augļos, un vīnkopju pieņemtā špaleru sistēma.

Saiknei būtiskie cilvēkfaktori un vēsturiskie faktori

Vēsturiski “Castelfranco Emilia” teritorija iezīmēja robežu starp divām konkurējošām pilsētām, no kurām Boloņa piederēja pie Pāvesta valstīm, bet Modēna bija Modēnas hercogistes un Redžo nell'Emīlijas [*Reggio nell'Emilia*] galvaspilsēta, kas saistīta ar *Habsburg-Lorraine* dinastiju. Dodoties no rietumiem pāri Panāro upei, uz *Sant'Ambrogio* tilta netālu no Modēnas, kur atradās hercogistes robeža ar Pāvesta valstīm, var redzēt, ka vīndārzus, kuros audzē “*Lambrusco*” vīnogulājus, nomaina vīndārzi, kuros audzē baltogu šķirnes, piemēram, “*Montù*”, “*Trebiano*” un “*Albana*”. 1929. gadā Kastelfranko Emīlija, kas līdz tam bija Boloņas pilsēta, kļuva par Modēnas provinces daļu.

Seno baltvīnu gatavošanas tradīciju apgabalā apstiprina agrīnas publikācijas par vīnogu audzēšanu. Jau 1823. gadā tika minēta šķirne “Montù” (sinonīms — “Montonego”) un no tās gatavotais vīns, arī maisījumos ar citām baltogu šķirnēm.

Cilvēkfaktori ir to vietējo lauksaimnieku un vīnkopju darbības, kuriem savu agronomisko un vīndarības zināšanu dēļ ir izdevies izveidot “Castelfranco Emilia” vīnu nosaukumu.

Audzēšanas paņēmiena pamatā ir špaleru sistēmas un vienkāršs vai divkāršs pastāvīgs kordons, kas ierobežo augu augšanas sparū un nodrošina, ka vīnogu ķekari saņem pietiekami saules gaismas, lai vīnogas sasniegtu optimālu gatavības pakāpi.

Gatavām vīnogām ir optimāls cukuru saturs, kas apvienots ar augstu skābuma līmeni, un optimāls aromātisko vielu saturs, kas raksturīgas audzētajām šķirnēm.

Tas atspoguļojas ražošanas tehniskajos aspektos attiecībā uz vīnogulāju šķirņu kombināciju, audzēšanas metodēm, kas nodrošina līdzsvarotu ražošanu, kura piemērota vietējām augsnes un klimata īpašībām, un vīndarības metodēm, ieskaitot dabisku atkārtotu raudzēšanu pudelēs vai autoklāvos.

## 8.2. “Castelfranco Emilia” — vīna kategorija

Informācija par produkta specifiskajām īpašībām, kas saistāmas ar tā ģeogrāfisko izcelsmi, un saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

Ar AĢIN “Castelfranco Emilia” apzīmētie vīna kategorijas produkti ir dažādas intensitātes salmu dzeltenā krāsā, ar izteiktu ziedainu aromātu, kas tipisks galvenajām vīnogu šķirnēm.

To svaigums un aromātiskums veicina līdzsvarotu garšu. Šie vīni ir labi strukturēti un aromātiski, ar mērenu spirta koncentrāciju un ar izteiktu, bet ne pārāk dominējošu skābumu. Cukuru saturs ziņā vīnu diapazons ir no sausa līdz saldām.

Tie ir uzreiz dzerami vīni, kas nav piemēroti izturēšanai, un tie labi sader ar makaronu ēdieniem un baltās gaļas vai zivju ēdieniem. Lai labāk novērtētu šo vīnu specifiskās organoleptiskās īpašības, tos vislabāk baudīt nākamajā gadā pēc ražošanas gada.

Vīnu kvalitātes īpašības ietekmē ražošanas apgabalā valdošie augsnes un klimatiskie apstākļi, proti, mērens, vēss un vējains klimats, augsnes ar labu drenāžu un pietiekamu ūdens pieejamību un izteiktas temperatūras svārstības vīnogu gatavošanās periodā. Tas nodrošina, ka vīnogas optimāli nogatavojas un tajās izveidojas labs cukuru un skābuma saturs, kas apvienojas ar pārējām izmantoto šķirņu vīnogu organoleptiskajām un kvalitātes īpašībām, kuras pēc tam atspoguļojas no tām gatavotajos vīnos.

Tāpēc cēloniskās saiknes pamatā ir produkta specifiskās īpašības, kas saistāmas ar tā ģeogrāfisko izcelsmi.

## 8.3. “Castelfranco Emilia” — pusdzirkstošā vīna kategorija

Informācija par produkta specifiskajām īpašībām, kas saistāmas ar tā ģeogrāfisko izcelsmi, un saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

Pusdzirkstošo vīnu ražošana Emīlijas-Romanjas reģionā, arī ar AĢIN “Castelfranco Emilia” apzīmēto vīnu ražošanas apgabalā, ir sena tradīcija. Tā kā patērētāji “Castelfranco Emilia” pusdzirkstošos vīnus vērtē augstu, to ražošana ir komerciāli dzīvotspējīga.

Gatavām vīnogām ir optimāls cukuru saturs, kas apvienots ar augstu skābuma līmeni, un optimāls aromātisko vielu saturs, kas raksturīgs audzētajām šķirnēm, tāpēc tās ir labi piemērotas otrējai raudzēšanai, lai ražotu pusdzirkstošā vīna kategorijas vīnus.

“Castelfranco Emilia” pusdzirkstošo vīnu ražošanas pamatā ir atkārtota raudzēšana autoklāvos (*Charmat process*) vai pudelēs, kas ļauj iegūt pusdzirkstošus vīnus ar pārspiedienu, ko rada raudzēšanas laikā iegūtais oglekļa dioksīds.

Pusdzirkstošie vīni ir salmu dzeltenā krāsā, tiem ir optimāls skābuma līmenis un mērena spirta koncentrācija. Putas, ko iegūst, veicot atkārtotu raudzēšanu autoklāvos vai raudzēšanu pudelēs, ir smalkas, noturīgas un gaistošas un izceļ katra veida galveno šķirņu vīnogu ziedainās un augļainās aromāta notis. Pusdzirkstošie vīni ir gatavi dzeršanai un vislabāk baudāmi nākamajā gadā pēc ražošanas gada.

Pusdzirkstošo vīnu kvalitātes īpašības ietekmē ražošanas apgabalā valdošie augsnes un klimatiskie apstākļi, proti, mērens, vēss un vējains klimats, augsnes ar labu drenāžu un pietiekamu ūdens pieejamību un izteiktas temperatūras svārstības vīnogu gatavošanās periodā. Tas nodrošina, ka vīnogas optimāli nogatavojas un tajās izveidojas labs cukuru un skābuma saturs, kas apvienojas ar citām izmantoto šķirņu vīnogu organoleptiskajām un kvalitātes īpašībām, kuras pēc tam atspoguļojas no tām gatavotajos vīnos.

Tāpēc cēloniskās saiknes pamatā ir produkta specifiskās īpašības, kas saistāmas ar tā ģeogrāfisko izcelsmi.

#### 8.4. “Castelfranco Emilia” — daļēji norūgušas vīnogu misas kategorija

Informācija par produkta specifiskajām īpašībām, kas saistāmas ar tā ģeogrāfisko izcelsmi, un saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

Ar AĢIN “Castelfranco Emilia” apzīmēto vīnu ražošanas apgabalā ir attīstījusies salda un putojoša produkta ražošana daļēji norūgušas vīnogu misas kategorijā.

Ražošanas apgabala augsnēm raksturīga auglība un aluviāla izcelsme, vidēji stingra vai mālaina konsistence, dažkārt — irdenums un grantainums, un tās veicina vīndārzu ražīgumu.

Laika gaitā uzlaboto audzēšanas paņēmieni pamatā ir špaleru sistēmas, ko veido, lai ierobežotu augu augšanas sparū, un kas nodrošina, ka vīnogu ķekari saņem pietiekami saules gaismas, lai vīnogas sasniegtu optimālu gatavības pakāpi.

Gatavām vīnogām ir optimāls cukuru saturs, kas apvienots ar augstu skābuma līmeni, un optimāls aromātisko vielu saturs, kas raksturīgs audzētajām šķirnēm un izteiktāks daļēji norūgušai vīnogu misai, kurai raksturīgas smalkas un gaistošas putas.

Daļēji norūgušas vīnogu misas veidus ražo, vīnogu misu vai daļēji norūgušu vīnogu misu atkārtoti raudzējot autoklāvos; tādējādi misā rodas ievērojams pārspiediens, ko rada raudzēšanas procesā iegūtais oglekļa dioksīds.

Misas ir salmu dzeltenā krāsā, tām ir optimāls skābuma līmenis, zemāka faktiskā spirta koncentrācija un ievērojams atlikumcukuru saturs, kā tas ir raksturīgi daļēji norūgušām misām. Tām piemīt izteikti ziedaini un augļaini aromāti, kas tipiski katra veida galvenajām vīnogu šķirnēm. Putas ir smalkas un gaistošas. Arī šie produkti ir gatavi dzeršanai un vislabāk baudāmi nākamajā gadā pēc ražošanas gada.

Kvalitātes īpašības ietekmē ražošanas apgabalā valdošie augsnes un klimatiskie apstākļi, proti, mērens, vēss un vējains klimats, augsnes ar labu drenāžu un pietiekamu ūdens pieejamību un izteiktas temperatūras svārstības vīnogu gatavošanās periodā. Tas nodrošina, ka vīnogas optimāli nogatavojas un tajās izveidojas labs cukuru un skābuma saturs, kas apvienojas ar citām izmantoto šķirņu vīnogu organoleptiskajām un kvalitātes īpašībām, kuras pēc tam atspoguļojas no tām gatavotajos produktos.

Tāpēc cēloniskās saiknes pamatā ir produkta specifiskās īpašības, kas saistāmas ar tā ģeogrāfisko izcelsmi.

#### 9. **Būtiski papildu nosacījumi**

*Veidu marķēšana, etiķetē norādot divas šķirnes (“Trebiano”-“Moscato” un otrādi)*

Tiesiskais regulējums:

valsts tiesību akts.

Papildu nosacījuma veids:

papildu noteikumi attiecībā uz marķēšanu.



Nosacījuma apraksts:

papildus īpašajam ES noteikumam par etiķetē norādītām divām vīna vīnogu šķirnēm (Regulas (ES) 2019/33 50. panta 1. punkta a) apakšpunkta ii) punkts), tās šķirnes vīnogām, kuru procentuālā daļa ir viszemākā, jāveido vismaz 15 % kopējā daudzuma. Valsts tiesību aktos tas paredzēts Likuma Nr. 238/2016 45. pantā.

*“Castelfranco Emilia” — vīna, dzirkstošā vīna un daļēji norūgušas vīnogu misas kategorija*

Tiesiskais regulējums:

ES tiesību aktos.

Papildu nosacījuma veids:

papildu noteikumi attiecībā uz marķēšanu.

Nosacījuma apraksts:

pusdzirkstošā vīna un daļēji norūgušas vīnogu misas kategorijas produktiem galviņkorķus var izmantot ar nosacījumu, ka korķi nosedzošā apvalka garums nepārsniedz 7 cm

Šāda veida korķi var izmantot saskaņā ar atkāpi, kas paredzēta ES tiesību aktos (Regulas (ES) 2019/33 57. panta 2. punkts).

*Vīndarības apgabals*

Tiesiskais regulējums:

ES tiesību aktos.

Papildu nosacījuma veids:

atkāpe attiecībā uz ražošanu noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

Nosacījuma apraksts:

attiecīgie ES tiesību akti (pašlaik Regulas (ES) 2019/33 5. pants) ļauj vinifikācijas procesu — arī otrējo raudzēšanu, ko izmanto pusdzirkstošo vīnu un daļēji norūgušas vīnogu misas iegūšanai, — veikt ne tikai noteiktajā vīnogu ražošanas apgabalā, bet arī Emīlijas-Romanjas reģionam blakus esošajos apgabalos.

### **Saite uz produkta specifiku**

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/15995>

---

**Nosaukuma reģistrācijas pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu  
Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un  
pārtikas produktu kvalitātes shēmām**

(2023/C 60/24)

Šī publikācija dod tiesības trīs mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas pret pieteikumu izteikt iebildumus atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 (<sup>(1)</sup>) 51. pantam.

VIENOTAIS DOKUMENTS

**“Bohuslāns blāmusslor”**

**ES Nr.: PDO-SE-02616 — 17.6.2020**

**ACVN (X) AĢIN ( )**

**1. Nosaukums vai nosaukumi [ACVN vai AĢIN]**

“Bohuslāns blāmusslor”

**2. Dalībvalsts vai trešā valsts**

Zviedrija

**3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts**

**3.1. Produkta veids**

1.7. grupa. Svaigas zivis, gliemji un vēžveidīgie un to izstrādājumi

**3.2. Apraksts par produktu, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums**

“Bohuslāns blāmusslor” ir zilā mīdija (“*Mytilus edulis*”), ko audzē arhipelāgā ap Bohuslēnu.

“Bohuslāns blāmusslor” raksturo turpmāk norādītie parametri.

**Fizikālās īpašības**

Izskats. “Bohuslāns blāmusslor” ir mīdijas ar plānu čaulu, divām līdzīgām garām čaulas pusītēm, kas vienā galā sašaurinās. Čaula bieži ir mazliet platāka pie pamatnes un nedaudz plakanāka nekā citās akvatorijās. Mīdijas ir brūngani melnā krāsā, ar zilganu nokrāsu. Čaulas iekšpuse ir spīdīga, un tās krāsa ir mainīga. Tā ir pārļu balta ar gaiši zilās krāsas atspīdumu. Čaulas pusītēs dažādos daudzumos ir ikri (mātītēm) un pieņi (tēviņiem).

Izmērs: kilogramā ir ne vairāk kā 50 mīdiju.

Garums: no 4,5 līdz 10 cm.

Mīdiju mīkstuma saturs: mīkstuma ir ne mazāk kā 20 % no mīdiju dzīvsvara.

**Ķīmiskās īpašības**

Ūdens: 85 g uz 100 g ēdamās daļas.

Olbaltumvielas: 10–12 g uz 100 g ēdamās daļas.

Tauki: 1,4–1,6 g uz 100 g ēdamās daļas,

(<sup>1</sup>) OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.

t. sk.

piesātinātie tauki: 0,25–0,4 g uz 100 g ēdamās daļas,

mononepiesātinātās taukskābes: 0,3–0,4 g uz 100 g ēdamās daļas,

polinepiesātinātās taukskābes: 0,4–0,5 g uz 100 g ēdamās daļas,

t. sk.

omega-3 taukskābes: 0,30–0,35 g uz 100 g ēdamās daļas,

omega-6 taukskābes: 0,10–0,15 g uz 100 g ēdamās daļas.

Organoleptiskās īpašības

Krāsa. Muskuļu mīkstums ir spīdīgs, ar dzeltenu vai gaiši brūnu nokrāsu, kura apaugļotām mātītēm nārsta sezonā var sārtoties.

Smarža. Svaiga, skaidri jūtams jūras un jūras aļģu aromāts ar riekstu un zemes notīm.

Garša. Izteikti svaiga, ar umami, riekstu un krabju notīm. Pēdējās no minētajām garšām ir labāk jūtamas nārsta sezonā no maija līdz jūlijam.

Konsistence. Gluda, ar cietu tekstūru, kas košļājot šķiet stingra, bet ne sīksta.

Glabāšanas laiks. Ja aukstuma ķēdē nav pārrāvumu, "Bohuslāns blāmusslor" saglabā svaigumu 7–11 dienas.

### 3.3. *Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem) un izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)*

"Bohuslāns blāmusslor" barojas, filtrējot planktonu, kas dabiskā veidā atrodas ūdenī.

Izejvielas. Mīdiju veids, kuru audzē "Bohuslāns blāmusslor" ražošanai, ir zilās mīdijas, kas dabiskā veidā atrodas ražošanas apgabalā ("Mytilus edulis"). "Bohuslāns blāmusslor" audzē uz virvēm, brīvi nokaroties, neskarot jūras gultni, ne vairāk kā aptuveni 9 metru dziļumā.

"Bohuslāns blāmusslor" ražu vāc visa gada garumā, kad mīdijas sasniegušas vismaz 15 mēnešu vecumu.

### 3.4. *Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā*

"Bohuslāns blāmusslor" audzēšanai un tīrīšanai jānotiek 4. punktā aprakstītajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

### 3.5. *Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta griešanas, rīvēšanas, iepakšanas u. c. īpašie noteikumi*

—

### 3.6. *Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta marķēšanas īpašie noteikumi*

—

## 4. **Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija**

"Bohuslāns blāmusslor" ražošanas apgabalu veido arhipelāgs ap Bohuslēnu no Norvēģijas robežas ziemeļos līdz Nordres upei dienvidos, kā arī Bohuslēnas krasta daļa 5 km attālumā no krasta līnijas pie parastā ūdens līmeņa šādos pagastos un rajonos:

*Hodal*, *Strömstad* un *Tjörnö* pagastos *Vätte* kuģošanas rajonā;

*Lur* un *Tanum* pagastos *Tanum* kuģošanas rajonā;

*Kville*, *Svenneby* un *Bottna* pagastos *Kville* kuģošanas rajonā;

*Tossene* un *Askum* pagastos *Sotenäs* kuģošanas rajonā;

*Bro*, *Brasäter* un *Lyse* pagastos *Stagenäs* kuģošanas rajonā;

Håby un Foss pagastos Tunge kuģošanas rajonā;

Skredsvik, Herrestad, Högås, Bokenäs, Dragsmark un Bäve pagastos Lane kuģošanas rajonā;

Forshälla, Resteröd un Ljung pagastos Fräkne kuģošanas rajonā;

Skaftö, Torp, Myckleby, Långelanda, Stala, Tegneby, Röra un Morlanda pagastos Ordost kuģošanas rajonā;

Klövedal, Valla un Stenkyrka pagastos Tjörn kuģošanas rajonā;

Ödsmål, Norum, Jörlanda, Solberg un Hälta pagastos Inlands Nordre kuģošanas rajonā;

Lycke, Marstrand, Torsby un Harestad pagastos Inlands Söndre kuģošanas rajonā.

## 5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

Saikni starp ģeogrāfisko apgabalu un produkta "Bohuslāns blāmusslor" īpašībām veido gan apgabala dabas apstākļi, gan cilvēkfaktori.

### *Produkta specifika*

"Bohuslāns blāmusslor" audzē uz virvēm, kas brīvi nokaras, gliemenēm nesaskarot jūras gultni. Tā rezultātā "Bohuslāns blāmusslor", atšķirībā no vairākiem citiem tirgū esošajiem ēdamgliemeņu veidiem, nav aplipušas ar smiltīm un māliem.

"Bohuslāns blāmusslor" ir mīdijas ar plānu čaulu un labu barojumu (vismaz 20 % no dzīvsvara veido gliemeņu mīkstums). Čaulu pusītes parasti ir mazliet plakanākas un pamatnes daļā nedaudz platākas nekā citās akvatorijās audzētajām zilajām mīdijām.

"Bohuslāns blāmusslor" ir spīdīgs mīkstums. "Bohuslāns blāmusslor" piemīt svaigs jūras un jūras aļģu aromāts ar riekstu niansēm un svaiga garša ar manāmām umami, riekstu un krabju notīm. Tekstūra ir stingra, radot patīkamu sajūtu mutē.

### *Saiknes veidošanā ietilpstošo dabas faktoru apraksts*

"Bohuslāns blāmusslor" ražošanas apgabals atrodas tajā Skageraka daļā, kuru veido Bohuslēnu arhipelāgs. Šajā arhipelāgs būtībā ir tikai pāris salu ķēdes, kas atdala kontinentu no atklātās jūras ar tai raksturīgajiem viļņiem un stiprajiem vējiem.

Ūdens temperatūra, sāļums un barošanās apstākļi, kā arī dabā sastopamo zilo mīdiju ("Mytilus edulis") pelaģisko kāpuru klātbūtne veido dabiskos apstākļus, kuri ir "Bohuslāns blāmusslor" audzēšanas pamatā.

Dabas apstākļus audzēšanai nosaka vairākas jūras straumes. Vissvarīgākā no tām ir Baltijas straume, kura barības vielām bagāto ūdeni no Baltijas jūras ietekas Ēresundā aizvada uz ziemeļiem līdz pat ražošanas apgabalam. Baltijas straumei plūstot ziemeļu virzienā gar Zviedrijas rietumu krastu, tā papildinās ar barības vielām no upēm, galvenokārt Jetas un Nordres.

Kad Baltijas straume sasniedz Skageraku, tās sāls saturs ir no 24 līdz 28 %. Relatīvi zemā sāls satura dēļ strāva veido slāni virs daudz sāļākā Skageraka ūdens (35–37 %). Virsējā ūdens slāņa temperatūra vidēji ir 10–11 °C. Lielākā dziļumā šī slāņa vidējā ūdens temperatūra pazeminās līdz 8–9 °C.

Barības vielu, galvenokārt fosfora un slāpekļa, līmeņa ziņā "Bohuslāns blāmusslor" ražošanas apgabalā ir atšķirības gada griezumā, un ziemā, virszemes noteces ūdeņu daudzumam palielinoties, šis līmenis ir augstāks nekā vasarā. Tāpēc fosfora un slāpekļa saturs attiecīgi var būt no 0,4 līdz 1,0 µm un no 15 līdz 21 µm.

Barības vielām bagātā ūdens virsslāņa temperatūra un slāņainība virs sāļākā ūdens ražošanas apgabalā veicina fitoplanktona, kas ir "Bohuslāns blāmusslor" galvenā barība, augšanu (fitoplanktona saturs, ko mēra kā hlorofilu A, ir 1,2 līdz 3,0 µg/l). Barības pārpilnība veicina "Bohuslāns blāmusslor" strauju augšanu, darot mīdiju čaulu plānu un gliemenes — labi barotas, ar mīdiju mīkstumu, kam ir raksturīga garša un aromāts.

*Saiknes veidošanā ietilpstošo cilvēkfaktoru apraksts*

“Bohuslāns blāmusslor” audzēšanai ir vajadzīga ar barības vielām bagāta ūdens plūsma ar pareizo sāls saturu un temperatūru, lai nodrošinātu, ka mīdijām ir viegli piekļūt barībai un zilo mīdiju kāpuri dabiskā veidā nonāk audzētavās.

Tajā pašā laikā spēcīgie vēji un nemierīgā jūra negatīvi ietekmē zilo mīdiju audzēšanu un “Bohuslāns blāmusslor” savākšanu rudenī un ziemā, kad apstākļus ražošanas apgabalā bieži ietekmē negaiss un stipras vētras.

Izvēloties “Bohuslāns blāmusslor” audzēšanas vietu, audzētājiem jāņem vērā iepriekš minētie faktori. Audzētāji izvēlas “Bohuslāns blāmusslor” audzēšanai piemērotas vietas, apvienojot tradicionālās zināšanas par vietējiem apstākļiem dažādās ražošanas apgabala daļās (vēju, vēja virzieniem un straumēm) ar informāciju par jūras vides īpatnībām (ūdens temperatūru, sāļumu, barības vielām), ko iegūst no ražošanas apgabalā regulāri veiktajām analizēm.

“Bohuslāns blāmusslor” īpašības ir atkarīgas arī no tā, kā mīdijas apstrādā pēc savākšanas. Lai saglabātu augošo mīdiju īpašības, audzētāji tikko savāktās mīdijas piecu stundu laikā pēc savākšanas atdzesē cirkulējošā jūras ūdenī (5–6 °C). Vasarā, laikā no jūnija līdz augustam, kad gaisa temperatūra ir salīdzinoši augsta, gliemenes atdzesē tieši uz savākšanas kuģa klāja. Savāktās mīdijas atdzesē ūdens baseinos vai lielos maisos. Tikko novāktās gliemenes var uzglabāt dzesēšanas ūdenī līdz septiņām dienām, neietekmējot gliemeņu īpašības, ar nosacījumu, ka uzglabāšanas laikā gliemenes ir miera stāvoklī.

Pirms “Bohuslāns blāmusslor” saiņo pārdošanai, tās notīra no jūras aļģēm un citas veģetācijas. Pēc tam gliemenes pārbauda manuāli, lai pārliecinātos, ka pārdošanai paredzētās mīdijas atbilst “Bohuslāns blāmusslor” kvalitātes prasībām.

“Bohuslāns blāmusslor” audzēšanas pamatā ir zilo mīdiju populācijas ilgtspējīga apsaimniekošana, un audzētājiem ir jāpārzina zilās mīdijas dzīves cikls un nosacījumi zilo mīdiju audzēšanai “Bohuslāns blāmusslor” ražošanas apgabala dabiskajos apstākļos.

**Atsauce uz specifiskācijas publikāciju**

[https://www.livsmedelsverket.se/globalassets/foretag-regler-kontroll/livsmedelsinformation-markning-halsopastaenden/skyddade-beteckningar/produktspecifikation\\_blamusslor\\_2022\\_10\\_12.pdf](https://www.livsmedelsverket.se/globalassets/foretag-regler-kontroll/livsmedelsinformation-markning-halsopastaenden/skyddade-beteckningar/produktspecifikation_blamusslor_2022_10_12.pdf)

---



ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)  
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



Eiropas Savienības  
Publikāciju birojs  
L-2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

LV